

ماری کوکت

في الحقيقة .. إنه لا يستطيع القراءة



ترجمت: دوار وصقر الخوري

مجموعت قصص الأطفال





في الحقيقة.. إنه لا يستطيع القراءة

---





ماري كوكت

# في الحقيقة.. إنه لا يستطيع القراءة

مجموعت قصص للأطفال

ترجمت:

دولامستر الحوري



منشورات وزارة الثقافة

في الجمهورية العربية السورية

١٩٩٤

دمشق



# He Cannot Really Read

by Mary Cockett  
*pictures by Prudence Seward*

---

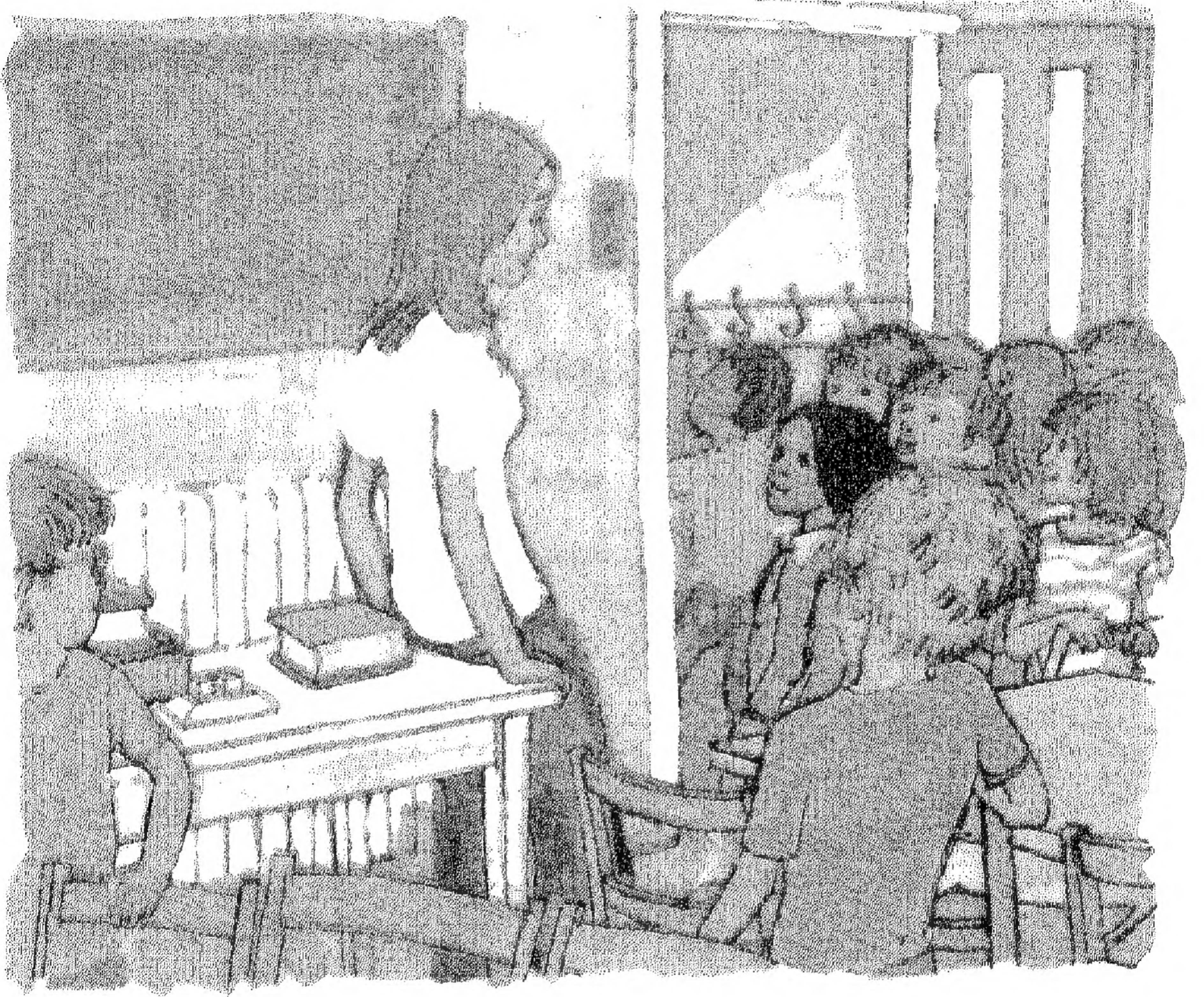
في الحقيقة . . انه لا يستطيع القراءة: مجموعة قصص  
للأطفال = He cannot really read / ماري كوكت؛ ترجمة  
وداد صقر الخوري . - دمشق: وزارة الثقافة، ١٩٩٤ . -  
١٧٤ ص؛ ٢٠ سم . -

١- ٨٢٣ ط ك و ك ف ٢- العنوان ٣- العنوان الموازي  
٤- كوكت ٥- الخوري  
مكتبة الأسد

---

الايداع القانوني: ع - ٥١٤ / ٥ / ١٩٩٤





## ١ - العطلة

كان التلاميذ يغادرون الصف ، يتحدثون ويضحكون ،  
انها بداية عطلة قصيرة .

قال أحدهم للآنسة : أنا سأبقى مع جدي يا آنسة

ماندي ...



وقالت فتاة : ونحن سنذهب إلى المزرعة .

فكرت الأنسة ماندي : معظم التلاميذ لن يذهبوا  
إلى أي مكان . ثم قالت : انتمتعوا بوقتكم ، واعتنوا  
بكتبكم ، إلى اللقاء جميعاً ..

— إلى اللقاء آنسة ماندي — اجاب التلاميذ .

بقي « ماثيو » في الصف ، كان يقرأ ، انه ينتظر  
جون آدمز .

قالت له الأنسة ماندي :

— انه كتاب كبير يا ماثيو ..

— نعم ، قال ماثيو ، انه ١٢٨٨ ، صفحة .

— لكن قراءتك جيدة فعلاً الآن . اليس كذلك ؟

ثم ابتسم كل منهما للآخر ...

سمع جون الأنسة ماندي واثيو يتحدثان ، كان  
ما زال يحاول اختيار كتاب .. فكر : ماثيو لا يعرف  
رمي الكرات بشكل مستقيم ، أما أنا فاني أعرف .. وهو  
لا يستطيع ان يركض بسرعة ، أو يقفز عالياً ، أما أنا



فأستطيع ، ولكنه يحسن القراءة ، وأنا أريد ان أقرأ ..  
أريد ان أقرأ بشكل جيد ...

قالت الأنسة ماندي : هل أنت جاهز يا جون ..  
ماذا أخذت ؟

— آه . نعم ، أخذت كتاباً عن السيارات والقطارات ،  
وفيه صور جميلة .. اليس كذلك ؟

نظرت الأنسة ماندي إلى وجهه الحزين وقالت :





— ماذا ستفعل بالعطلة يا جون .. ؟  
— آه .. سألعب بالكرة ، وأحاول القراءة بكتابي ،  
وسأذهب إلى بيت ماثيو وسألعب مع اليزابيث أيضاً ..  
— ومن يعتني بأختك أثناء وجود والدك في المصنع ؟  
— السيدة سكوت ، إنها تعيش بجانبنا ، واليزابيث  
تحبها .

— هل ستزور أمك في المستشفى . ؟  
— كلا يا آنسة ماندي ، أنهم لا يدعون الأطفال  
يذهبون . أبي يذهب كل مساء ..  
— ومن يطبخ لك .. ؟  
— أحياناً أنا ... لقد عملت الفطور لأبي في الأسبوع  
الماضي ...

— جيد . قالت الآنسة ماندي ... وابتسما ..  
— حسن ، ساعد أباك ، ولعب الكرة ، ولكن  
لا تنسَ أن تقرأ كل يوم ...

\* \* \*





## ٢ - في البيت

في المساء ، بكت اليزابيت أخت جون لان أمها  
ليست في البيت ... حاول الأب ان يهدأها .. قال لها  
وهو يحملها إلى السرير :

- لا تبكي يا اليزابيت .. ماما ستتحسن قريباً ،  
وستعود إلى البيت ثانية ...



لكن اليزابيث استمرت في البكاء ، وهي تصرخ :  
ولكنني أريد أُمي الآن ... أريدها الآن ...

كانت الضجة مزعجة ، مما اضطر جون إلى وضع  
أصابعه في أذنيه .. ولكن اليزابيث نامت أخيراً ..

فتح جون المذياع وسمع بعض الموسيقى . ولعب  
بالكرات .. فجأة ، أغلق السيد آدامز المذياع وقال بغضب :

— كف عن اللعب ، ابحث عن شيء يفيدك ..

— ماذا ؟ ماذا تريدني ان أفعل ؟

— اجلب كتبك ..

فتح جون كتابه ، ولكنه بعد قليل صادف كلمة  
صعبة ، نظر إلى والده وقال :

— من فضلك ، ما هذه الكلمة يا أبي .. ؟

— لا تسألني . قال السيد آدمز ، امضيت يوماً شاقاً ،  
وأنا متعب .. وبالفعل كان يبدو متعباً جداً ، حتى انه  
نام في كرسيه بعد قليل ... نظر جون من النافذة اراد  
ان يخرج ويلعب مع أصدقائه ، ولكنه جلس ونظر إلى  
كتابيه مرة أخرى ... قرأ الكلمات التي تحت الصور  
الجميلة . وعندما فتح أبوه عينيه . قال جون :



— لقد نمت جيداً ، اليس كذلك ؟  
— ليس تماماً ، ما زلت متعباً ، ثم نظر إلى كتاب  
جون وقال :

— آه ، انها صور لطيفة ، لقد سافرت مرة في قطار  
قديم كهذا ..

سأل جون عن كلمة أخرى ، لكن الأب قال :  
— الضوء خافت ، وقد أصبح الوقت متأخراً ..  
ضع كتبك مكانها واذهب إلى السرير .. لم يتكلم بغضب ،  
بدا حزيناً ، وبعد دقائق نام ثانية .

ذهب جون إلى السرير بهدوء ، كان حزيناً أيضاً ،  
كانت أمه تبتسم له دائماً وتقول : ليلة سعيدة .. نوماً  
هادئاً ..

صباح يوم السبت لعب جون الكرة مع أصدقائه ،  
وعندما عاد إلى البيت قال لأبيه :

— أردت ان يساعدني ماثيو بالقراءة ، ولكنه خارج  
البيت هل تساعدني .

— لدي عمل كثير . أجاب الأب وأضاف : اليس



الآنسة ماندي مدرستك .. ؟ انه لأمر هام ان تتعلم ،  
ولكنني مشغول جداً. سأدهن جدران وسقف غرفة الجلوس..  
- اوه . هل ستفعل ذلك حقاً ؟ سيكون ذلك مفاجأة  
لأمي ..

- نعم سوف تكون مسرورة .. هذه الجدران تحتاج  
إلى الدهن ، سوت تبدو بشكل أفضل عندما تعود أمك  
إلى البيت ..

- ولكن ما اللون الذي ستدهنها به ؟

- ماذا تتوقع أنت ؟

- اللون الأصفر ، قال جون. لكن ليس الأصفر الفاقع ..

- أنت على حق قال الأب . هل ستساعدني في  
غسل الجدران ؟ ثم انك ستشترى الدهان ...

- آه ، نعم ، قال جون بسرور ..

وهكذا استعار سلماً من عند السيدة سكوت ،  
ونقلوا الأثاث إلى وسط الغرفة ، وغسلا الجدران معاً .  
وبعدها خرجا واشترى الدهان الأصفر ...

تأمل جون دهان أبيه ، وحين سأله أبوه ان كان  
يخسن الدهن بفرشاة كبيرة أجاب :





– نعم أنت تدهن بشكل جيد ، كما أنك سريع  
في الدهن .

علق الأب : ولكن طلاء الجدار ليس صعباً ، وأضاف  
بدأت أشعر بالجوع وأنت ؟ ..

– نعم ، قال جون ، دعني احضر الغداء ، وذهب  
اراد ان يطبخ شيئاً مميزاً ..

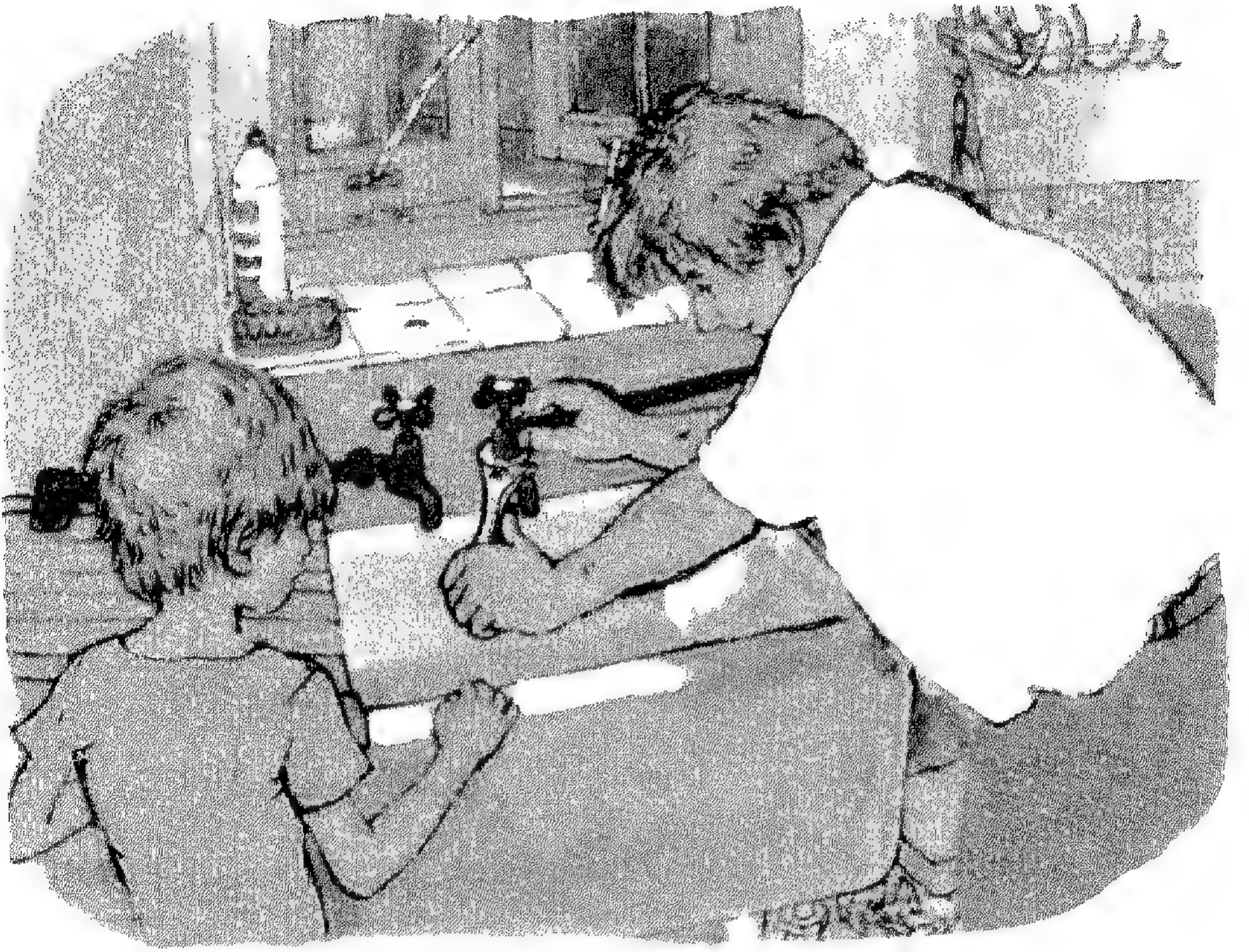


كانت هناك علب من الطعام على الرف ، نظر جون اليها . كانت الكلمات المكتوبة عليها صعبة القراءة ، أخذها إلى غرفة الجلوس حيث كان أبوه على السلم وسأله :  
- ما هذه الكلمات يا أبي ؟

- اوه ، لا أعرف ، قال الأب . لا أستطيع ان أرى الكلمات من هنا ، ربما احتاج إلى نظارات ..  
بعدها طبخ جون البيض والبطاطا بسهولة ، ثم قام هو ووالده بتزينة في الشمس خارج المطبخ ، كانا بعيدين عن رائحة الدهان ..







### ٣ - الصنبور

بعد الطعام ، قال السيد آدمز :

- اصغ إلى هذه الصنبور ، جون ، اغلقها من فضلك ..

- حاولت ، ولكنها لم تتوقف ، سأحاول ثانية ..  
غير ان ذلك لم يكن مجدياً ، اذا استمر الماء يسقط قطرة  
قطرة ..



قال السيد آدمز : هذه الصنبور تحتاج إلى حلقة جديدة يا جون ، اذهب إلى الدكان واشتر حلقة اسأل عن حلقة لصنبور بارد ..

- ولكن أين ؟ أي دكان ؟

- الدكان التي اشترينا الدهان منها ، انها بجانب السينما ، خذ ، هذه النقود .. اوه ، بدأت تمطر ، البس معطفك وأسرع .. يا لهذه الصنبور ، سأذهب واغلقها ..

- انها حقاً تمطر ، قال جون ، وركض بسرعة ، استمتع بالركض تحت المطر اشترى الحلقة بسهولة . كانت اسطوانية ومجوفة من الوسط . فكر جون : كيف توقف هذه الحلقة قطرات الماء المنهمرة من الصنبور ... وفي البيت ، أخذ جون يراقب والده ، كيف فك الصنبور .

وانخرج الحلقة القديمة ، ثم قال :

- انظر هنا يا جون ، انها رفيعة ومكسورة ، ثم وضع الحلقة الجديدة ، وبعد قليل أصبح الصنبور جاهزاً ..



— انه عمل ذكي ، قال جون مخاطباً أبيه ..

سر الأب ، ولكنه قال :

— عندما تعرف الطريقة الصحيحة ، تلاحظ ان .

العمل سهل ..

— ومع ذلك أعتقد انه عمل ذكي ، عقب جون ..

في المساء اطلع جون أخته الصغيرة على كتابه :

— انظري يا اليزابيث ، هذا قطار قديم ، انظري

إلى الدخان الكثيف .. ثم قلد صوت القطار القديم وكذلك

فعلت اليزابيث ..

ثم قال جون : هذا قطار آخر يعمل بالكهرباء ،

هذا لا يخرج دخاناً ..

لم تفهم اليزابيث ، ولكنها أعجبت بذكاء جون ،

ولفتت انتباهه إلى ألوان بعض السيارات في الكتاب ،

فقال جون ، أنت فتاة ذكية — عندها ابتسم السيد آدمز

بلحون وقال : هذا لطف منك ...





بعد عدة أيام ، جلبت السيدة سكوت المذيع ،  
وقالت للسيد آدمز :

— هل تساعدني من فضلك سيد آدمز .. حاول زوجي  
اصلاحه ، ولكنه ما زال مكسوراً ، انه لا يصلح شيئاً  
بشكل جيد ...

قال السيد آدمز :



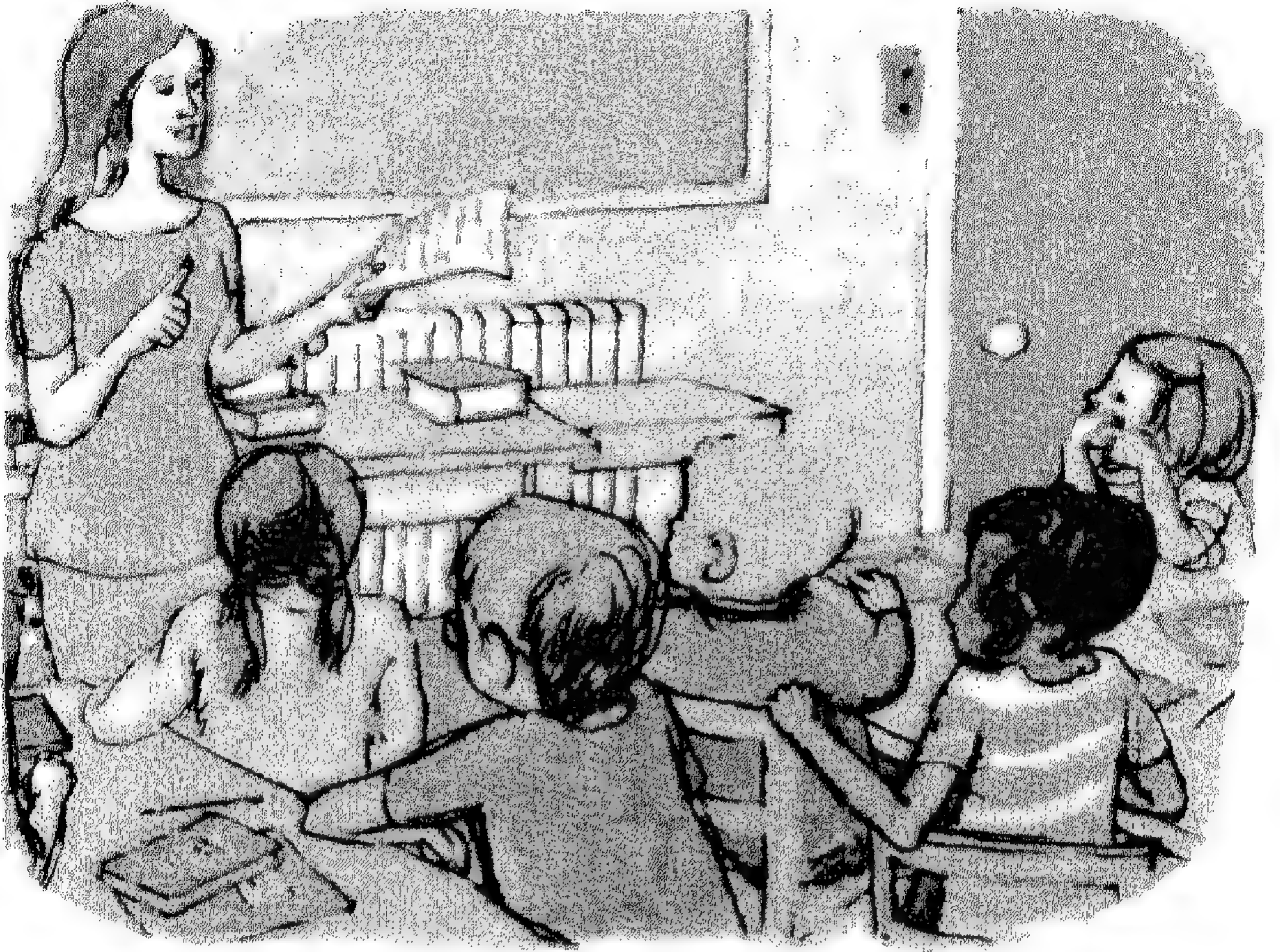
– ولكنه يزرع نباتات جميلة ، وأنا لم أتعلم هذا  
أبدأ ..

– عندما يصلح زوجي الأشياء تنكسر ثانية ،  
قالت السيدة سكوت وتابعت : آه . لقد قمت بدهن  
غرفة الجلوس . هذه الجدران ذات لون جميل . سوف  
تسر زوجتك برؤيتها .. كان من الصعب اصلاح المذباغ ،  
لقد استغرق وقتاً طويلاً ، ولكن السيد آدمز اصلحه  
أخيراً . . خلال ذلك ، لم تتوقف السيدة سكوت عن  
الحديث ولكنها طبخت وجبة كبيرة للجميع ..

نامت اليزابيث على المنضدة ، فحملها والدها إلى  
السريـر ولم تبكي في تلك الليلة لأول مرة فكر جون  
بكل أعمال أبيه الجيدة في بينهم ، وكيف ان الأشياء  
التي يصلحها لا تنكسر مرة أخرى .

في الأسبوع التالي ، لعب جون كل يوم بالكرة ،  
معظم الأولاد كانوا أكبر منه ، ولكنه كان جيداً باللعب ،  
لذلك دعوه يلعب معهم . كما كان كل يوم يقرأ لماثيو  
وكل يوم كان يقرأ بشكل أفضل ...





#### ٤ - الرسالة

بعد مضي أسبوعين . قالت الآنسة ماندي للصف :  
سوف نذهب جميعاً ، يوم الاثنين القادم إلى شاطئ  
البحر ، لنمضي اليوم هناك .

- هي ، هي ، صاح أحد التلاميذ .

- انتظر ، لم انته بعد ... : اليوم ظهراً سوف  
أعطي كل تلميذ رسالة وبطاقة ليأخذها إلى البيت .



اسمعوا ، الرسالة تقول : الاثنين القادم سوف ندرس  
الرمل والصخور والحيوانات ، على شاطئ البحر ..  
سوف نجلب البطاقات الرخيصة للرحلة بالقطار ، وسوف  
تدفع المدرسة ثمن البطاقات ، ولكن يحتاج كل تلميذ  
لطعام يكفي لوجبتين .. سنغادر المدرسة في التاسعة  
صباحاً ، ولن نعود إليها قبل الساعة مساءً - نرجو  
التقيد بالوقت تماماً ..

تابعت الآنسة ماندي نص الرسالة الموجهة إلى ولي  
كل طالب :

- « احفظ هذه الرسالة ، واجب - من فضلك ،  
بنعم أو لا على البطاقة ... ضع اسم طفلك عليها واجلبها  
لي غداً » .

ثم أضافت الآنسة ماندي : لا تنسوا ان تجلبوا  
البطاقة غداً . والا فلن تذهبوا إلى شاطئ البحر .. ولكن  
حاولوا ان تسألوا والديكم باطف ..

نسي جون الرسالة تقريباً .. لعب بالكرة في ذلك  
المساء ، ثم استمع إلى المذيع . كان ذاهباً إلى فراشه عندما



تذكر الرسالة ، واطلع والده عليها .. كان السيد آدمز  
غاضباً .. فتح الرسالة ولكنه لم يقرأها . بل وضعها  
وراء الساعة ..

— اوه ، قال جون ، ألن تقرأها .. ؟

— لا .. أمك تحب قراءة رسائل المدرسة ، سوف  
أخذها لها غداً ..





— نعم خذها لها غداً واكن من فضلك . اكتب  
نعم واكتب اسمي على البطاقة ..

— اشعر بالحر والتعب ، قال السيد آدمز ، كما  
سأحاول ان اكوي قميصي .. أنا مشغول جداً ، لا  
استطيع قراءتها .. ثم ماذا تريد مدرستك ؟

اخبر جون والده عن الرحلة إلى البحر . وان المدرسة  
سوف تدفع ثمن البطاقات وان الأنسة ماندي سوف  
تشرىها غداً . وأضاف أرجوك دعني اذهب . أرجوك  
اكتب نعم واكتب اسمي على البطاقة .. هذا ما فعله  
السيد آدمز ، ولكنه كان يكتب ببطء شديد . فكر جون :  
« انه بطيء بالكتابة لانه متعب وغاضب مني » ثم قال :  
شكراً جزيلاً يا أبي وليلة سعيدة .

— ليلة سعيدة يا جون ..

• • •



## ٥ - رسالة اخرى

في اليوم التالي ، وجد السيد آدمز ورقة مطوية تحت الباب ، التقطتها ، وبدلاً من ان يقرأها وضعها في جيبه .

سأله جون : لمن هذه الرسالة ؟ من وضعها هنا ؟ ولكن السيد آدمز لم يجبه ، بل قال : أنا مستعجل فقد حان وقت الذهاب إلى المستشفى ، سأذهب بالباص ، غسل يديه ووجهه ، وشرب قليلاً من الشاي ، ثم خرج من البيت . بعد دقائق ، اتت السيدة سكوت ، ومعها باقة من الورود الحمراء الجميلة . قالت :

- هذه لأملك يا جون ، وأضافت : هل ذهب والدك ؟

- نعم ذهب إلى الباص ، أنا آسف سيّدة سكوت ، ثم تذكر جون الرسالة وقال : هل وضعت الرسالة تحت الباب من أجل باقة الورد ؟





- نعم ، قالت السيدة سكوت :
- سوف اعطيها لأبي اذا . سوف الحق به .
- ولكنه بعيد ..
- كلا ليس بعيداً ، أخذ جون الورد وبدأ



يركض إلى موقف الباص ، ركض كالريح وفكر :  
حسن سوف اصل إلى موقف الباص قبل الباص . ولكن  
لماذا ذهب أبي بدون الورد ؟

عندما وصل إلى موقف الباص ، كان الباص يدور  
حول المنعطف .

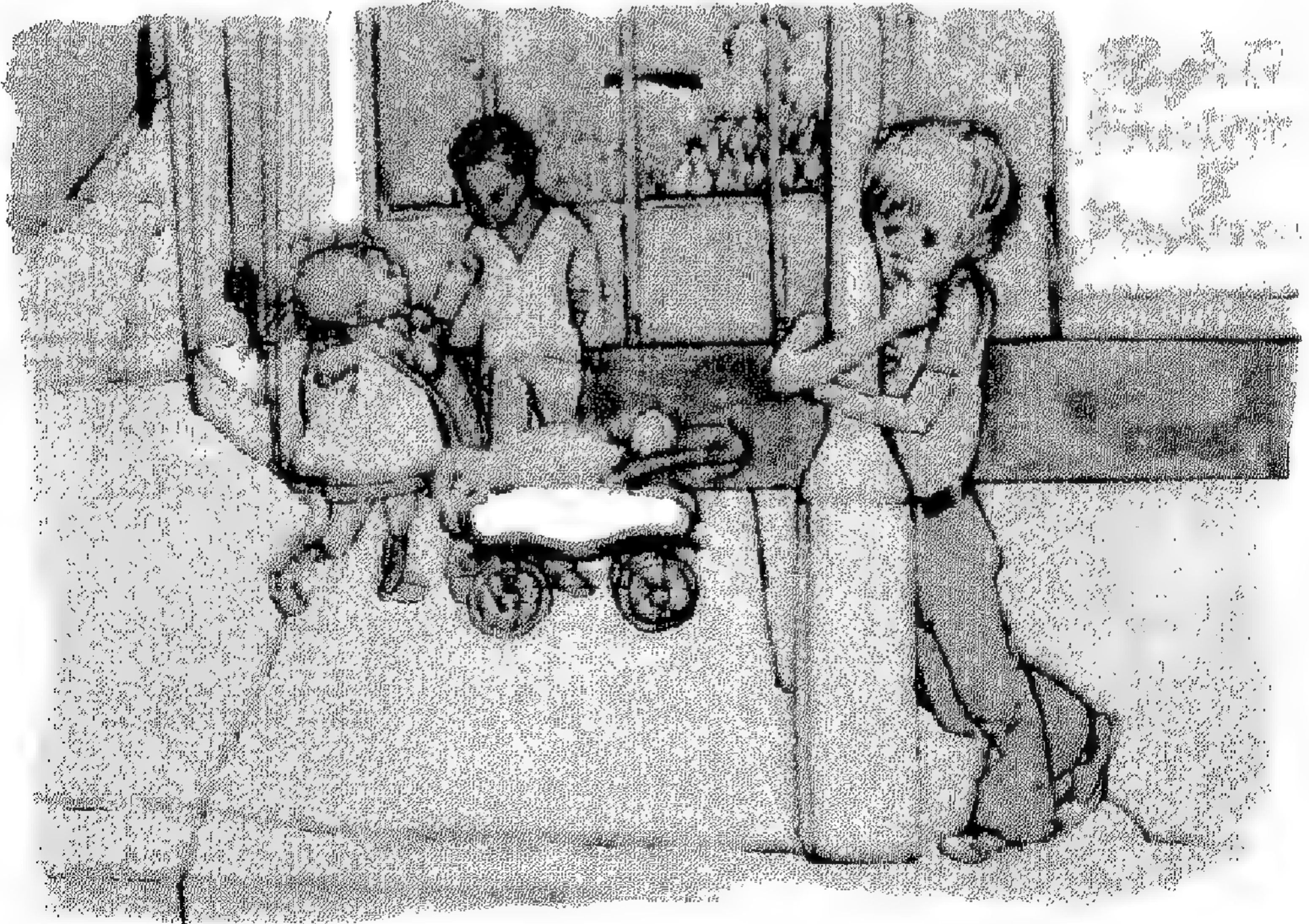
اعطى الورد لابييه وقال :





— هذه من السيدة سكوت .. لماذا ذهبت بدونها ؟  
لماذا لم تقرأ رسالتها ؟

— نسيت ، قال السيد آدمز ، وقد علت وجهه امارات  
غريبة ، وأضاف : أنا آسف جداً .. اوه . لقد نسيت ان  
أجلب رسالة مدرستك أيضاً .. صعد إلى الباص ولوح  
لجون ، سار الباص بعيداً ، ولكن جون وقف يفكر :  
« أنا أعرف شيئاً ما عن والدي ، وهو لا يريدني ان  
أعرفه ، فكر : انه يعمل أشياء كثيرة بشكل جديد :  
هو يعمل جيداً في المصنع .. يدهن الجدران جيداً ..  
يضع المفاتيح للصنابير .. يصلح المذياع ، هو يعمل أكثر





بكثير من الآباء الآخرين ، ولكنه في الحقيقة لا يستطيع  
ان يقرأ ...

عندما أريد ان يساعدني بالكلمات ، كان دائماً  
يجد عذراً . إما انه متعب أو ان الوقت متأخر .. أو ان  
الضوء خافت .. أو انه يدهن .. أو ان الكلمات صغيرة  
جداً ، أو انه مشغول بالكوي .. انه في الحقيقة لا يستطيع  
أن يقرأ ، ولكنه لا يريدني ان أعرف .. شعر جون  
بالبرد ، ومسك بالعامود عند الموقف بقوة ...

\* \* \*



## ٦ - التعلم معاً

بعد ذلك بوقت طويل ، وجد ماثيو جون ما زال واقفاً هناك ، سأله :

— إلى أين أنت ذاهب يا جون ؟

نظر جون إليه وقال :

— لست ذاهباً إلى أي مكان ...

— اذاً ، ماذا تفعل هناك ؟

— لا شيء ...

— تعال والعب . قال ماثيو ..

— حسن ، هل نلعب بالكرات ؟

— أنت دائماً تفوز ، قال ماثيو ، ومشى إلى البيت

مع جون ، وعندما وصلا ، أخذ جون الرسالة من وراء الساعة وقال :

— هل تقرأ لي هذه أولاً ياماثيو ؟ أنت في الحقيقة



تقرأ بشكل جيد .. قرأ ماثيو كل الكلمات الصغيرة والكبيرات ، السهلة والصعبة دون أية صعوبة ..

قال جون : اوه انها ليست صعبة كثيراً ، لم أحاول قراءتها بشكل جيد ، أين كلمة رحلة ؟

— هنا .. هذه رحلة .

— ثم ان الآنسة ماندي تريدنا ان نأخذ طعاماً لوجبتين لم اسمعها تقول هذا ..

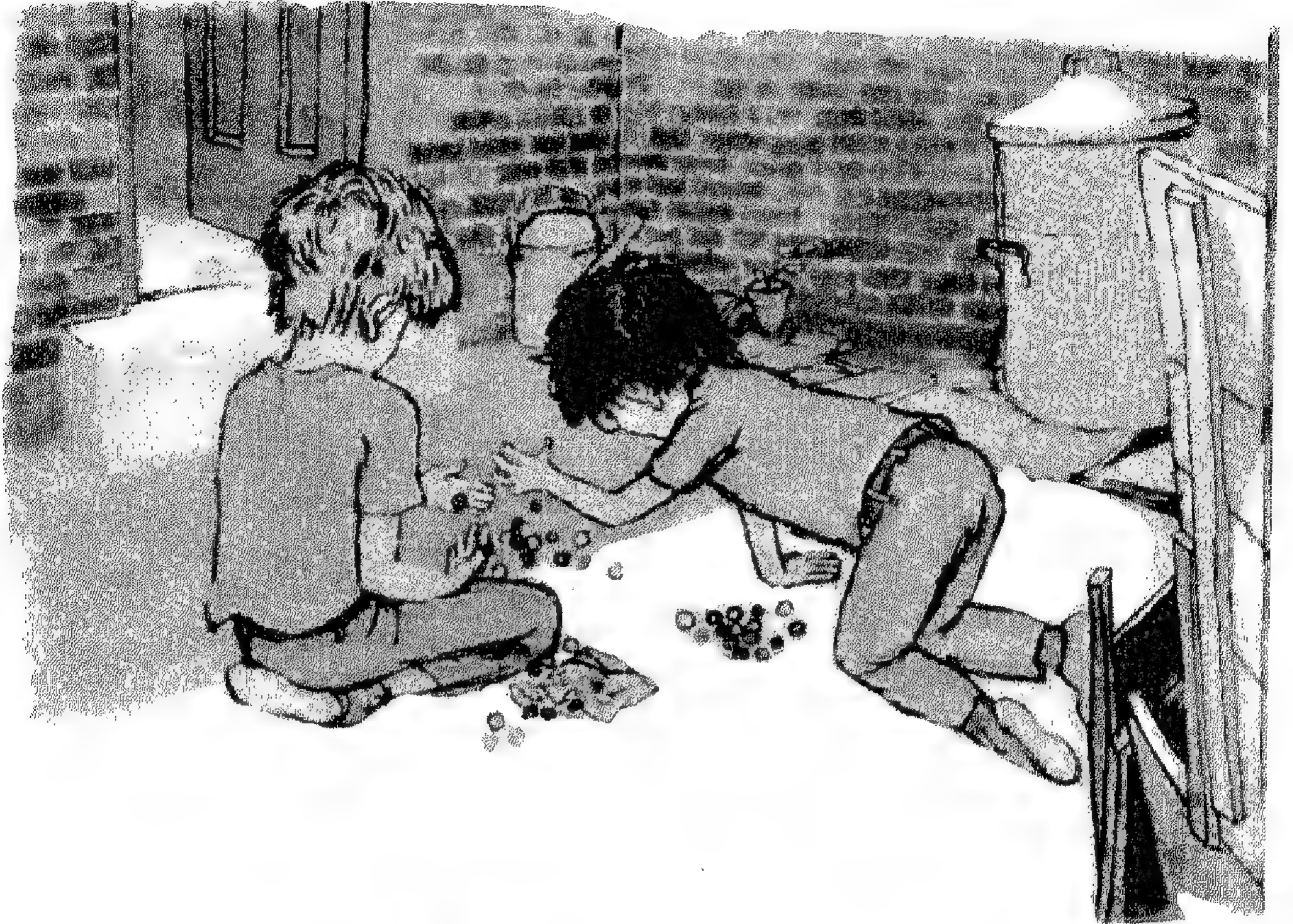
أجاب ماثيو وهو ينظف نظارته :

— الم يقل لك والدك هذا .. ؟

— كلا ، نسي ... قال جون ذلك ، وهو يعلم ان ما قاله ، غير صحيح ، لان والده يتذكر بسهولة ، ولكنه لم يقرأ الرسالة حتى يتذكرها . فهو لا يعرف القراءة ومع ذلك ، فهو لم يخبر ماثيو ان والده لا يحسن القراءة .

قرأ ماثيو الرسالة مرة أخرى ببطء ، ثم حاول جون ان يقرأ ، ساعده ماثيو ببعض الكلمات التي لم تكن صعبة في الحقيقة ، ثم لعبوا بالكرات وراء البيت ، وكان ماثيو الرابع تقريباً في كل لعبة ..





قال ماتيؤ : لم تلعب جيداً هذه الليلة يا جون ،  
اليس كذلك ؟

— أنا لا أربح دائماً — أجاب جون .

ذهب ماتيؤ إلى البيت ، يحمل الكرات التي ربحها ،  
كان سعيداً جداً ..

وعندما عاد السيد آدمز إلى البيت قال :

— أملك أحسن بكثير يا جون ...



— آه ، جيد ، ومتى ستعود إلى البيت ؟  
— لا أعرف — أجاب الأب ، ولكنه بدا سعيداً  
جداً ، وأخذ ينظف حذاءه .

قال جون :

— ساعدني في قراءة رسالة المدرسة ، هل تريدني  
ان اقرأها لك وأنت تنظف حذاءك .. ؟

— نعم من فضلك .. وقرأها جون ..

— أنت تقرأ بشكل جيد قال الأب وأضاف :

— ما هذه الكلمة ؟

— انها « غداً » قال جون ..





- صحيح ، قال السيد آدمز . وأشار إلى كلمات أخرى ، فقرأها جون بسهولة أيضاً وكأنه يمارس لعبه . كان جون يعلم والده ، ولكنه لم يجعله يشعر بذلك ، لقد عملوا معاً بجهد من أجل قراءة الرسالة .. ثم قال السيد آدمز :

- لقد أخبرت أمك عن الرحلة إلى البحر ، وسأذكر الرسالة غداً وسأخذها معي .. والآن ، أنا جائع ، وأنت .. ؟  
- نعم ، دعنا نأكل ، قال جون ..

بينما كانا يأكلان سندويش الجبن ، قال السيد آدمز :  
- عندما لا يستطيع الناس ان يقرأوا بسهولة ، كثيراً من الكلمات تبدو صعبة .: أنا لم أحب المدرسة ، ونسيت الكثير من الكلمات ، أما أمك فهي جيدة في القراءة ... لم يقل جون شيئاً . فكر : لا أريده ان يقول : أنا في الحقيقة لا أستطيع ان أقرأ ، ثم تذكر شيئاً . أمه كانت دائماً تقرأ رسائل المدرسة ، وأحياناً كانت تكتب الرسائل ، لكن أباه ، لم يقرأ ولم يكتب أبداً ..  
وفي اليوم التالي ، قال السيد آدمز :





- لدي أخبار جيدة ..

- ماذا . ؟ هل ستعود أُمي قريباً إلى البيت ؟

- نعم ، خلال ثلاثة أيام ...

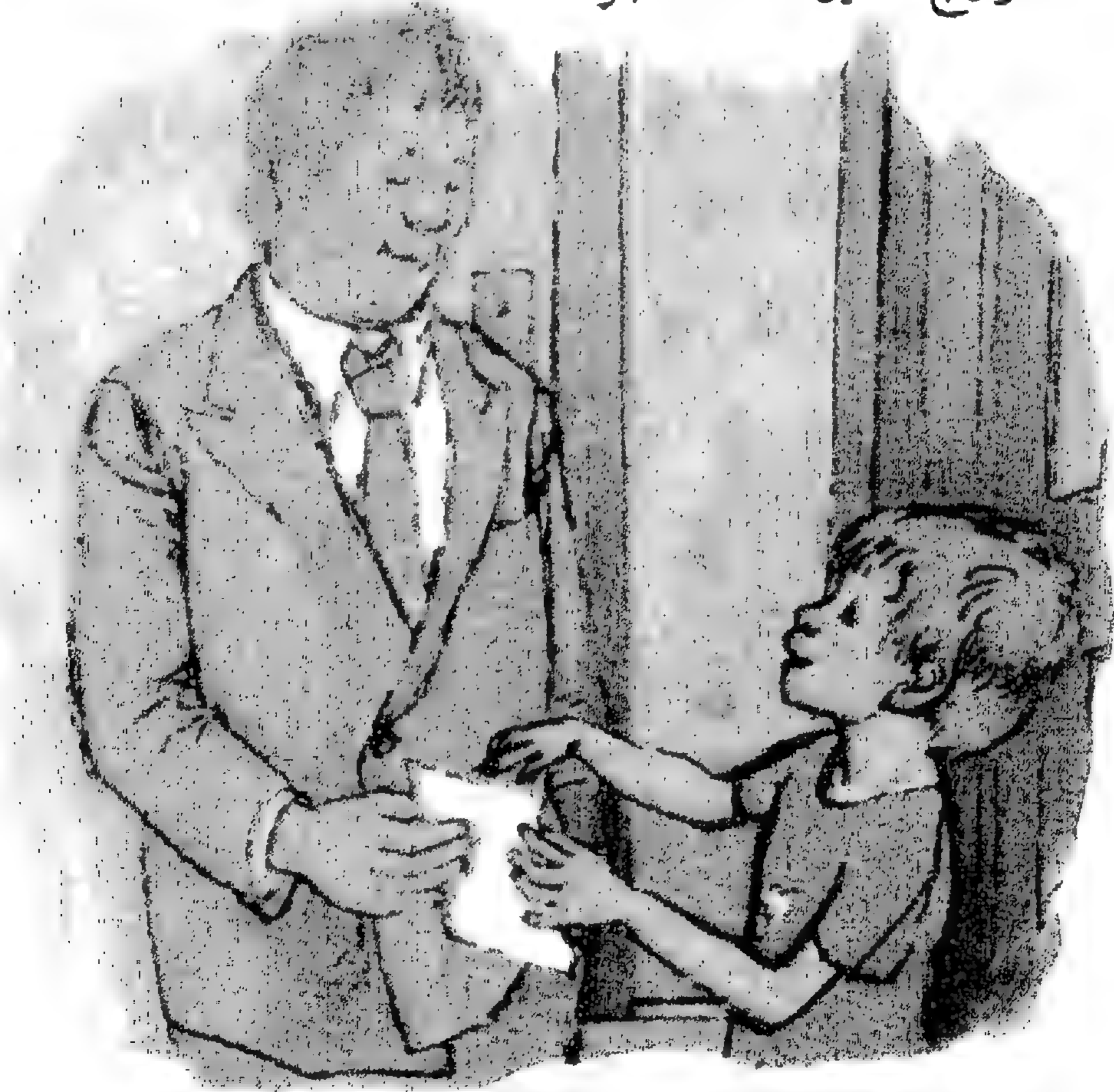
- هي .. صرخ جون ..

- سوف ننظف البيت ، ونطبخ طعاماً جيداً ...



وهكذا صنع جون ، كعكة بالشوكولاته ، ونظف  
السيد آدمز الأرض ، وجلب بعض الزهور .. وعندما  
عادت السيدة آدمز إلى البيت ، بدت ضعيفة ، ولكن  
عينها كانتا مشرقتين ... أما اليزابيث فقد ضحكت  
طويلاً ، وأخذت ترقص حول الغرفة .

وبعد أسبوع ، وفي المساء ، كان السيد آدمز يستعد  
للخروج حين سأله جون :





— إلى أين أنت ذاهب ؟

لم يقل السيد آدمز شيئاً ، ولكنه اطلع جون على كراس صغير ..

نظر جون إلى الكراس وقرأ : « صفوف القراءة لا ..... » ثم أعاد النظر إلى أبيه وقال :

— ما هذه الكلمة من فضلك ؟

نظر السيد آدمز للكلمة وقال : البالغين ... ثم ابتسم جون لوالده ، وأعاد إليه الكراس ....

• • •



«الأخت اليونوشكا والأخ ايفانوشكا»

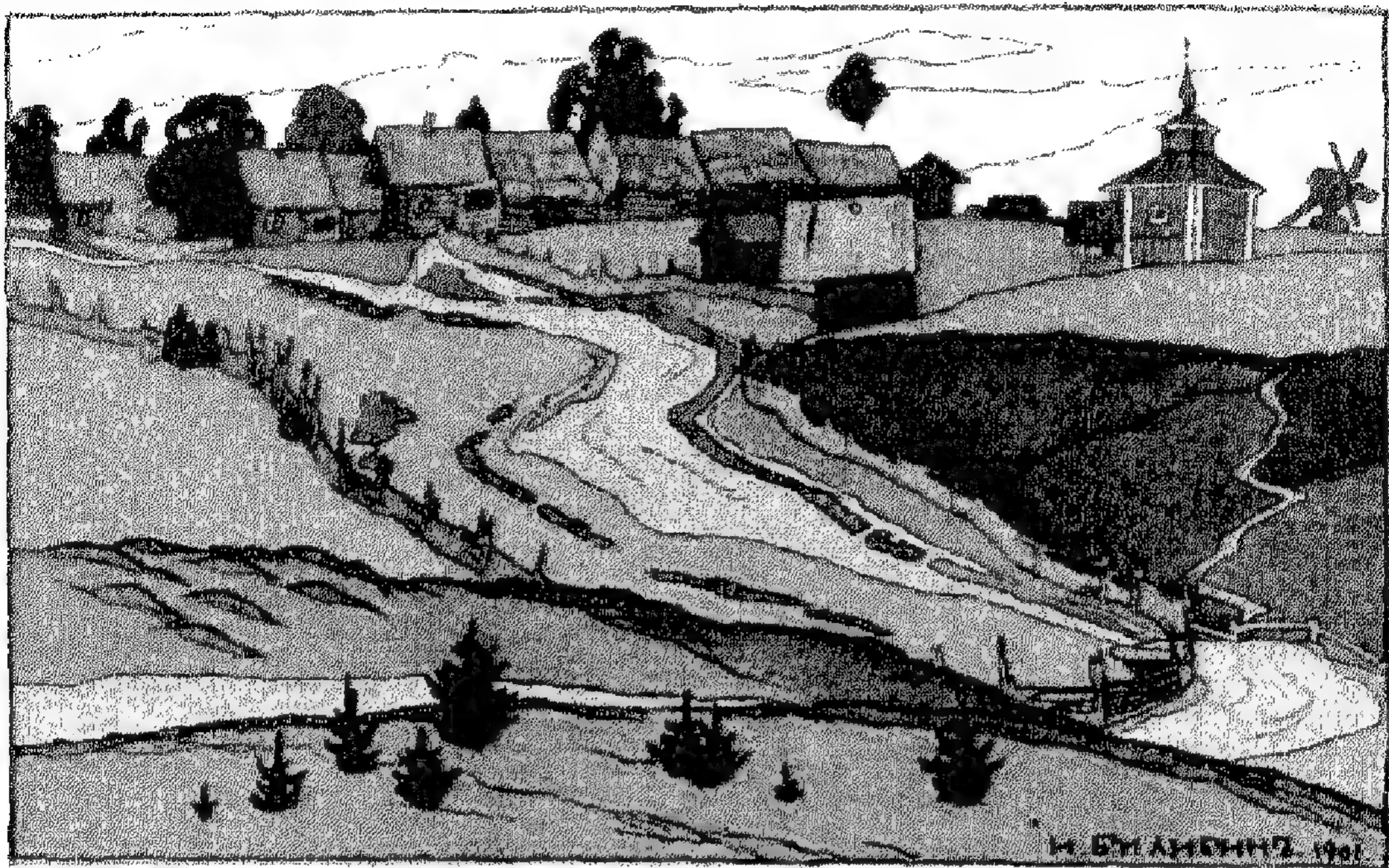
و

«البطة البيضاء»

قصتان للأطفال







## الأخت اليونوشكا والأخ ايفانوشكا

كان هناك يتيمان صغيران هما : الأخت اليونوشكا والأخ ايفانوشكا . مات أبوهما وأمهما ، وتركاهما وحيدين تماماً .

في أحد الأيام . ترك الاثنان البيت ، وذهبا لمشاهدة العالم الواسع سارا وسارا حتى شعرا بالتعب والانهك ،

تحت حرارة الشمس الساطعة ، ورغم انه لم يكن في طريقهما أي بئر ماء بادية للعيان .

قال ايفانوشكا : أنا ظمآن يا أخي اليونوشكا ..

أجابت اليونوشكا :

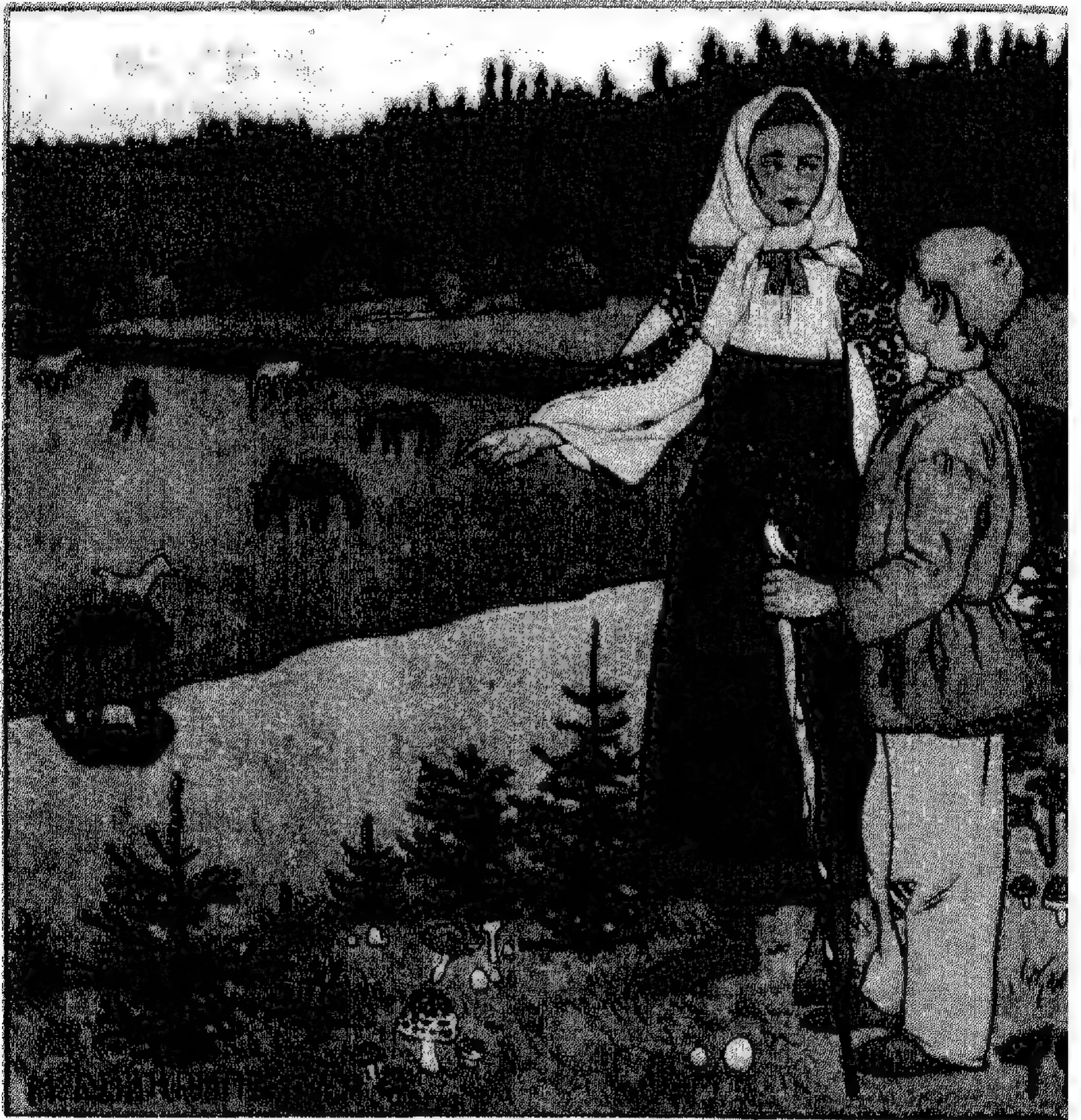
– كن صبوراً يا أخي الصغير ، سنصل إلى بئر ماء قريباً بكل تأكيد ...

ولانه لا يوجد أي عمل يقومون به ، تابعا المشي حتى وصلا إلى غدير يرعى بقره قطع من الأبقار .  
– هل تستطيع ان اشرب من ماء الغدير يا أخي اليونوشكا ؟

– كلا يا أخي الصغير ، لانك ان فعلت فسوف تتحول إلى عجل ...

استمرا بالمشي ثانية ، وبعد قليل وصلا إلى نهر يرعى بقره قطع من الخيل فكرر ايفانوشكا سؤاله :  
– أنا ظمآن ، هل تستطيع ان اشرب قليلاً من ماء النهر يا اليونوشكا ؟







قالت اليونوشكا :

— كلا يا أخي الصغير ، اذا فعلت ذلك فسوف  
تتحول إلى مهر ..

تنهد ايفانوشكا ، اذ لا مجال لفعل أي شيء ،  
واستمررا بالسير . حيث وصلا بعد قليل إلى بحيرة يرعى  
بقربها قطيع من الماعز .

قال ايفانوشكا من جديد :

— أنا ظمآن ، ولا أستطيع ان اتحمل يا أختي اليونوشكا  
في الحقيقة يجب ان اشرب قليلاً من ماء هذه البحيرة .  
— لا يا أخي الصغير ، والا تحولت إلى جدي .  
ولكن ايفانوشكا لم يصغ إلى أخته وشرب قليلاً من ماء  
البحيرة ، فتحول في اللحظة نفسها إلى جدي صغير ...  
جلست اليونوشكا قرب كومة من القش تبكي ،  
بينما كان الجدي الصغير يقفز حولها ويعبث ، وبعد ان  
هدأت قليلاً ، مسحت دموعها ، وربطت الجدي  
بوشاح من الحرير وقادته ومشت ..



وفي أحد الأيام حدث ان ركض الجدي الصغير إلى حديقة القيصر ، فركضت وراءه اليونوشكا ، وحين رآهما الخدم ، اخبروا القيصر قائلين : بان الفتاة التي انت لتأخذ الجدي ، لا يستطيع وصف جمالها لسان ولا قلم . فامرهم القيصر ان يأتوا بها هي والجدي الصغير إلى القيصر ، وعندما فعلوا ورأى القيصر اليونوشكا ، وقع في حبها ، وقرر ان يتزوجها .. وقال :

— أيتها الفتاة الجميلة ، كوني زوجة لي ، سوف البسك الذهب والفضة ، واعتني بجديك الصغير ، فوافقت اليونوشكا ، وتزوجا واستقرا في القصر ، وعاش الجدي الصغير معهما ، يشاركهما الطعام والشراب ...

وفي أحد الأيام ، ما ان ذهب القيصر إلى الصيد ، حتى ظهرت في القصر فجأة ساحرة شريرة ، أخذت تتحدث مع اليونوشكا ، ثم اغرتها بالذهاب إلى البحر الأزرق ، حيث اطبقت عليها هناك ، وربطت حجراً حول عنقها ، ثم رمتها في الماء . وبعدها قلدت هيئتها ولبست ثيابها ، وعادت إلى القصر مباشرة . حيث ذبلت الأزهار

في حديقة القصر ، ويبست الأشجار ، ولم يستطع أحد ،  
ولا حتى القيصر ، ان يحزر من تكون تلك الساحرة ،  
ما عدا الجدي الصغير ، الذي كان يعرف كل ما حدث ..  
لقد حزن وتأسف كثيراً ، وامتنع عن الطعام والشراب ،  
ولم يستطع ان يغادر شاطئ البحر ، لقد اغضب بكاؤه  
المريير الساحرة ، فقالت للقيصر : لقد سئمت منه وتعبت ،  
وعليك ان تقتله .

غضب القيصر كثيراً ، لعلمه بتعلق زوجته السابق  
بالجدي . لكن الساحرة ، استمرت في تملقها واغرائها  
له ، حتى خضع في النهاية .

اوقدت الساحرة النار ، وسخنت الأواني الضخمة  
وشحذت السكاكين الكبيرة .. وحين علم الجدي  
الصغير ، انه لن يعيش طويلاً ، ركض إلى القيصر  
وقال له :

— أرجوك يا سيدي القيصر ، دعني اذهب إلى  
الشاطئ لاشرب من مياهه لآخر مرة .

سمح له القيصر بالذهاب ، فركض الجدي الصغير



إلى البحر ، ووقف على الشاطئ ينادي بنغمة مشيرة  
للشفقة :

اليونوشكا .. أختي اليونوشكا .

اسبحي باتجاهي أيتها العزيزة .

نيران ضارية تتوهج .

اوان ضخمة تغلي .

سكاكين كبيرة تلمع .

الساحرة تريد قتلي .

أجابت اليونوشكا من البحر .

ايفانوشكا يا أخي ايفانوشكا .

حجر ثقيل يضغط على صدري .

وعشب طحلي يقيد قدمي .

والساحرة تشرب من دم قلبي .

انفجر الجدي الصغير بالبكاء ، وعاد إلى القصر

ذليلاً مطأطئ الرأس .

وبعد فترة ، قال للقيصر مرة أخرى :

— أرجوك يا سيدي القيصر دعني اذهب إلى شاطئ  
البحر ، لكي اشرب من مياهه لآخر مرة .

سمح له القيصر بالذهاب ، فركض الجدي الصغير  
إلى البحر ، ووقف على الشاطئ منادياً بنغمات حزينة :

اليونوشكا .. أخي اليونوشكا .

اسبحي باتجاهي أيتها العزيزة .

نيران ضلرية تنوهج .

واوان ضخمة تغلي .

وسكاكين كبيرة تلمع .

الساحرة تريد قتلي .

أجابت اليونوشكا من البحر :

ايفانوشكا .. أخي ايفانوشكا .

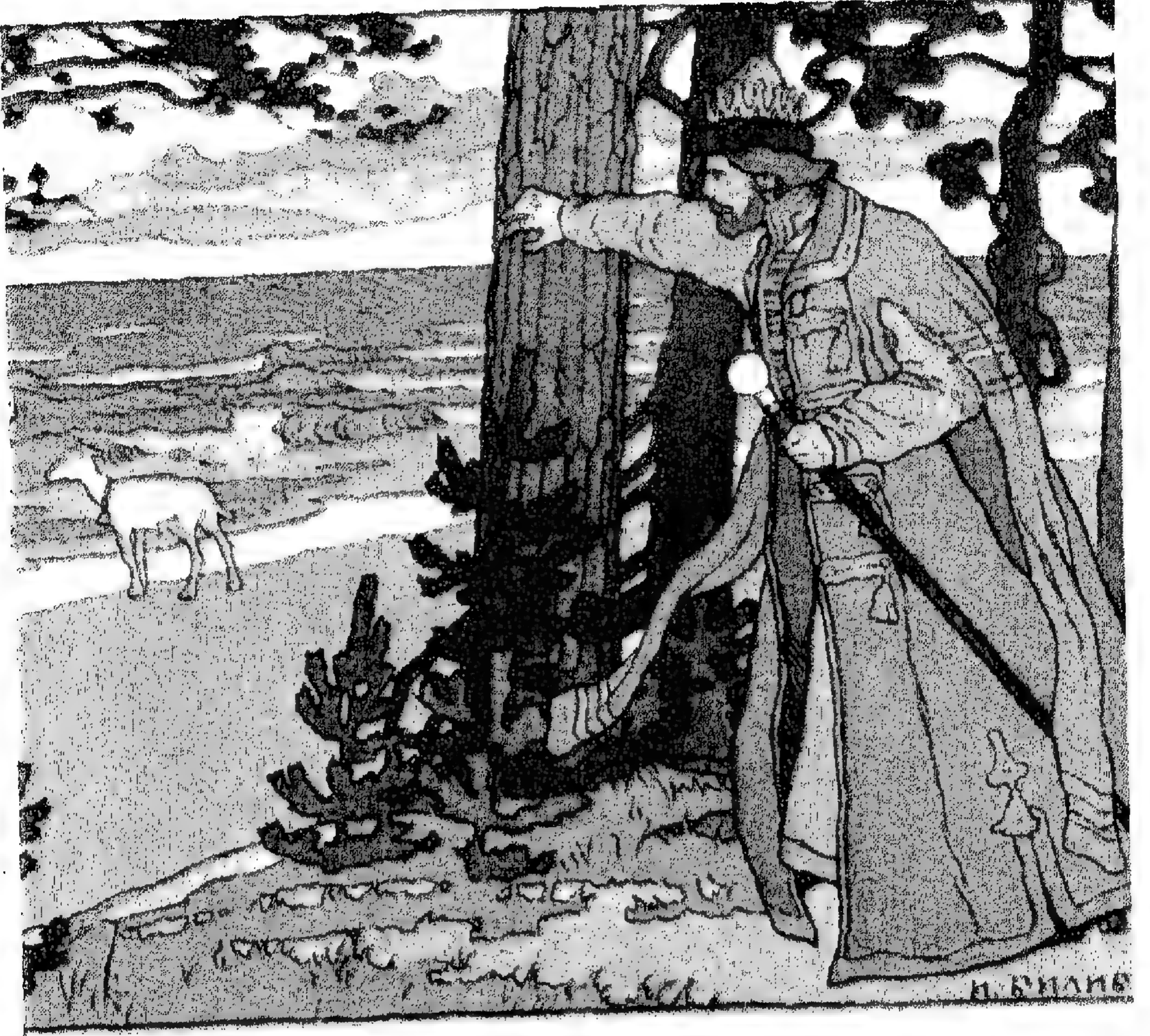
حجر ثقيل يضغط على صدري .

وعشب طحلي يقيد قدمي .

والساحرة تشرب من دم قلبي .

انفجر الجدي الصغير بالبكاء وعاد إلى القصر ذليلاً .





وبعد فترة قال للقيصر للمرة الثالثة :

— أرجوك سيدي القيصر . دعني اذهب إلى شاطئ  
البحر لكي اشرب من مائه لآخر مرة .  
سمح له القيصر بالذهاب ، ولكنه كان حائراً  
بطلب الجدي الصغير الغريب ، فتبعه ...

كان الوقت مساء ، عندما وصلا إلى شاطئ البحر .  
سمع القبصر الجدي الصغير ينادي بنغمات مثيرة للشفقة :

اليونوشكا .. أختي اليونوشكا .

اسبحي باتجاهي أيتها العزيزة .

نيران ضارية تتوهج .

واوان ضخمة تغلي .

وسكاكين كبيرة تلمع .

الساحرة تريد قتلي .

أجابت اليونوشكا من البحر ، كما فعلت من قبل :

ايفانوشكا .. أخي ايفانوشكا .

حجر ثقيل يضغط على صدري .

وعشب طحلي يقيد قدمي .

والساحرة تشرب من دم قلبي .

ولكن الجدي الصغير استمر يناديها بحزن ، واليونوشكا

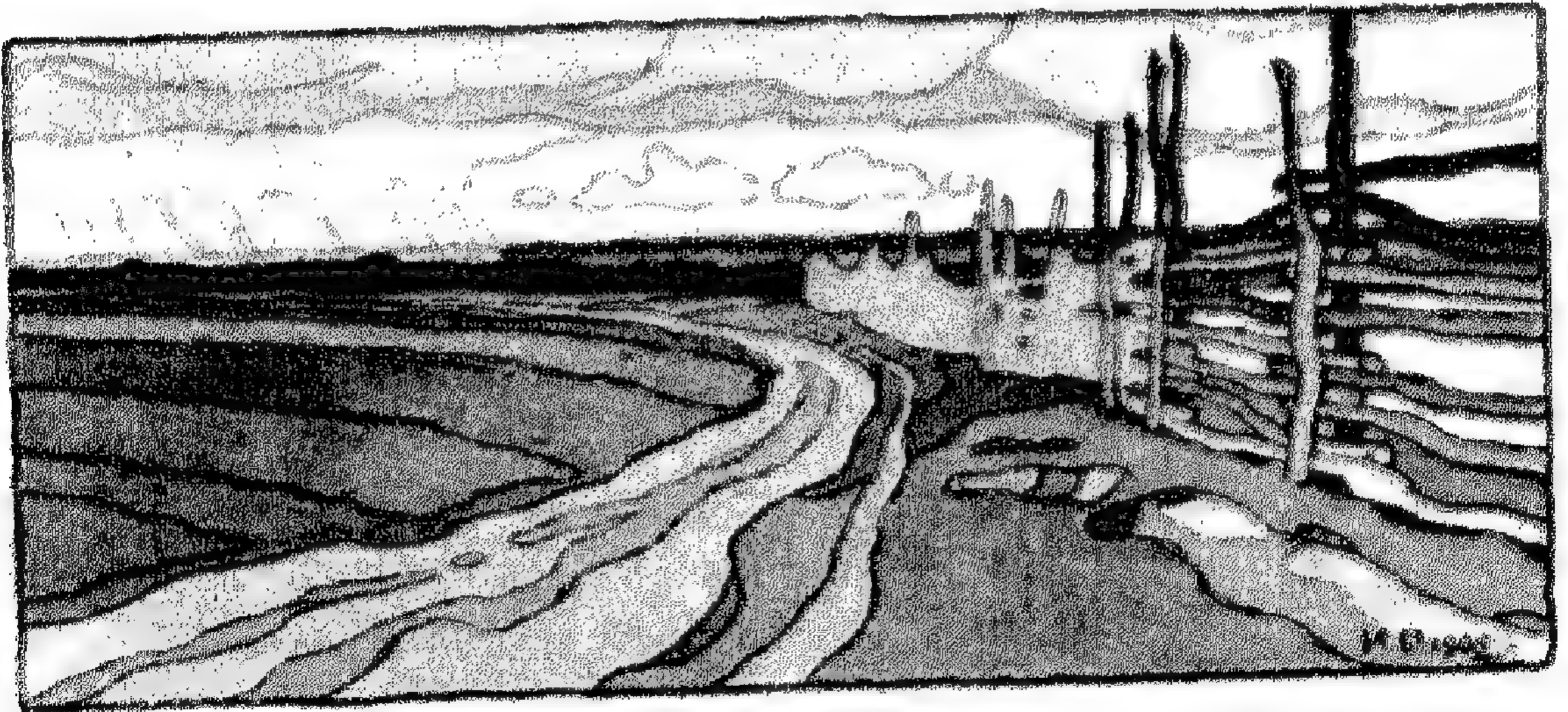
لا تستطيع مساعدة نفسها إلى أن تمكنت في النهاية أن

تسبح إلى الخارج ...



ركض القيصر الذي كان قريباً منها ، وازاح الحجر  
الثقيل عن عنقها وسحبها إلى الشاطئ ، حيث حكّت له  
اليونوشكا كل شيء ، فابتهج جداً بعودتها . ثم رحلوا  
جميعاً إلى القصر . كان الجدي الصغير يركض أمامهما  
ويقفز بسعادة وعندما وصلوا إلى الحديقة ، ازدهرت  
الورود والأشجار من جديد ، وقفز الجدي حول نفسه  
ثلاث قفزات ، واذ به يعود ثانية إلى شكله الأصلي ،  
إلى ايفانوشكا ...

دخل الجميع القصر ، وأمر القيصر بموت الساحرة  
بالحال . لقد احترقت بالنار نفسها ، التي اوقدتها للجدي



الصغير ، ورمي رمادها بعيداً لتذروه الرياح ، ولتنتهي ،  
وينتهي كل ذكر لها ...

أما القيصر ، فقد عاش هو وزوجته بسعادة وأمان  
سنين طويلة .. اذ لم يبق ما يدعو لفرق الدموع ، كما  
عاش الأخ . ايفانوشكا معهما وشاركهما سعادتهما ...

• • •





### البطة البيضاء

كان هناك أمير ، تزوج أكثر الأميرات جمالاً ،  
وفي أحد الأيام كان عليه ان يذهب في رحلة طويلة ،  
تاركاً زوجته وحدها . بكت الأميرة كثيراً ، فتحدث  
الأمير معها طويلاً ، وأوصاها ان تبقى في غرفتها أثناء



غيابه ، لكي تتجنب صحبة القوم الماكرين ، وان تغلق  
اذنيها عن سماع كلامهم . فوعده الأمير خيراً ،  
ومكثت في غرفتها منذ سفره ، ورفضت مغادرتها .

بعد ذلك ، وبعد ان مضى وقت طويل على سفر  
الأمير ، ولم يبق الا القليل لعودته ، اتت ساحرة شريرة  
لتقابل الأميرة . لقد ارادت لها الموت ، لكنها تظاهرت  
بالبساطة والعطف وخاطبتها بمزيد من اللطف ، قالت :

— لماذا تحطمين قلبك هكذا ؟ لماذا لا تذهين في

نزوة في الحديقة على الأقل ؟

لم تستمع لها الأميرة في البداية ، ولكنها اقنعت  
نفسها بعد ذلك ، بان النزوة في الحديقة لن تسبب لها  
أي أذى ، وذهبت إلى الحديقة ، التي كان يحترقها جدول  
عذب نمر ، وهناك قالت لها الساحرة :

— انه ليوم حار جداً ، والماء فاتر لطيف ، لماذا

لا تستحمين به ؟

— لا ، لا ، لا استطيع ان أفعل هذا ، أجابت

الأميرة ، لكنها قالت في نفسها : ان الحمام لن يؤذيني ..



خلعت حللها وغطست ، وفي الحال لطمتها الساحرة  
من الحلف وقالت :

— « اسبحي أيتها البطة البيضاء الصغيرة » . فتحولت  
الأميرة إلى بطة بيضاء ، بينما اتخذت الساحرة هيئتها ،  
ولبست ثيابها وجلست تنتظر الأمير ...

بعد قليل ، نبحت الكلاب عند البوابة ، وقرعت  
الأجراس ، وما هي الا لحظات حتى كان الأمير أمامها ،  
طوقته بذراعيها وقبلته ، كان الأمير ممتلئاً بهجة وحبوراً ،  
حتى انه لم يعرف من هي ومن تكون ..

أما البطة البيضاء ، فقد باضت ثلاث بيضات ،  
خرج منها صغار ثلاثة ، كبروا بسرعة ملطخين بالوحل ،  
يلتقطون السمك . ثم ، وحين كبروا أكثر وأكثر ،  
بدأوا يقفزون على الضفة ، يمرحون ويلعبون ...  
وفي يوم ابتعدوا عن الشاطئ دون ان يدروا . وفجأة  
وجدوا أنفسهم في باحة قصر الأمير . ولان الساحرة  
تعرف من يكونون ، دعتهن إلى البيت وأعطتهن الطعام  
والشراب ، ثم وضعتهم في السرير ، وأمرت بايقاد  
النار وتعليق القدور ، وشحذ السكاكين ...

نام اثنان من الأولاد في الحال ، ولكن الثالث .  
وهو أصغرهم ، لم ينام ، فرأى وسمع كل شيء ...  
في منتصف الليل ، اتت الساحرة إلى غرفتهم ونادت :

— هل نتم يا أولادي ؟

أجاب أصغرهم :

لا نستطيع ان ننام ، هناك أفكار تشعرنا بالقشعريرة  
لا نتجرأ ان ننام ، لانهم يريدون قتلنا .

النيران اوقدت .

والقدور علفت .

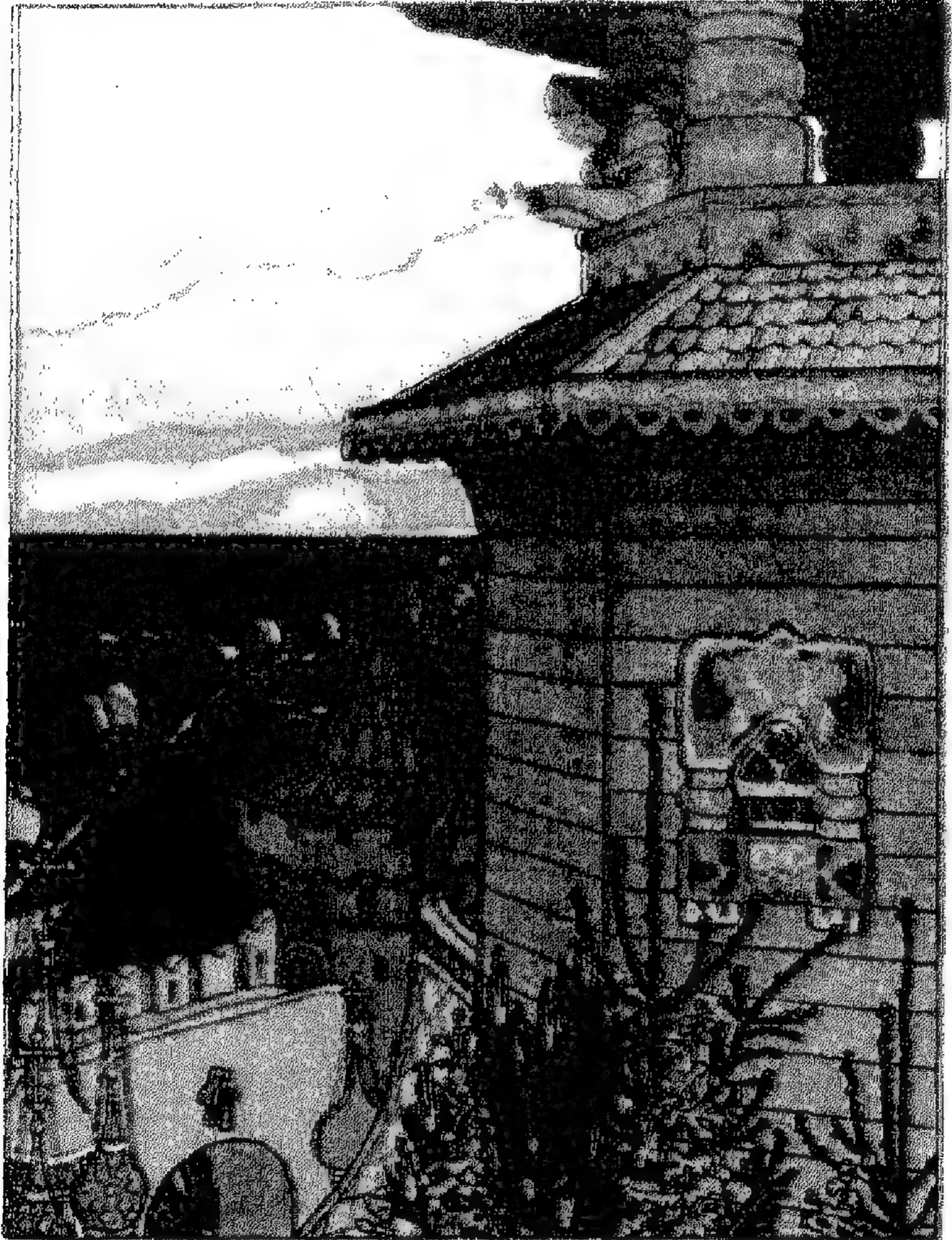
والسكاكين شحذت .

« انهم ليسوا نائمين » فكرت الساحرة .

والآن ، لديها في غرفتها ، يد رجل ميت ، فاذا  
مررتها فوق وجوه هؤلاء النائمين ، فلن يستيقظوا  
ثانية ، وهكذا ذهبت وجابت اليد ، وعادت ثانية ،  
ووقفت وراء الباب منادية :

— هل نتم يا أولادي ؟ .





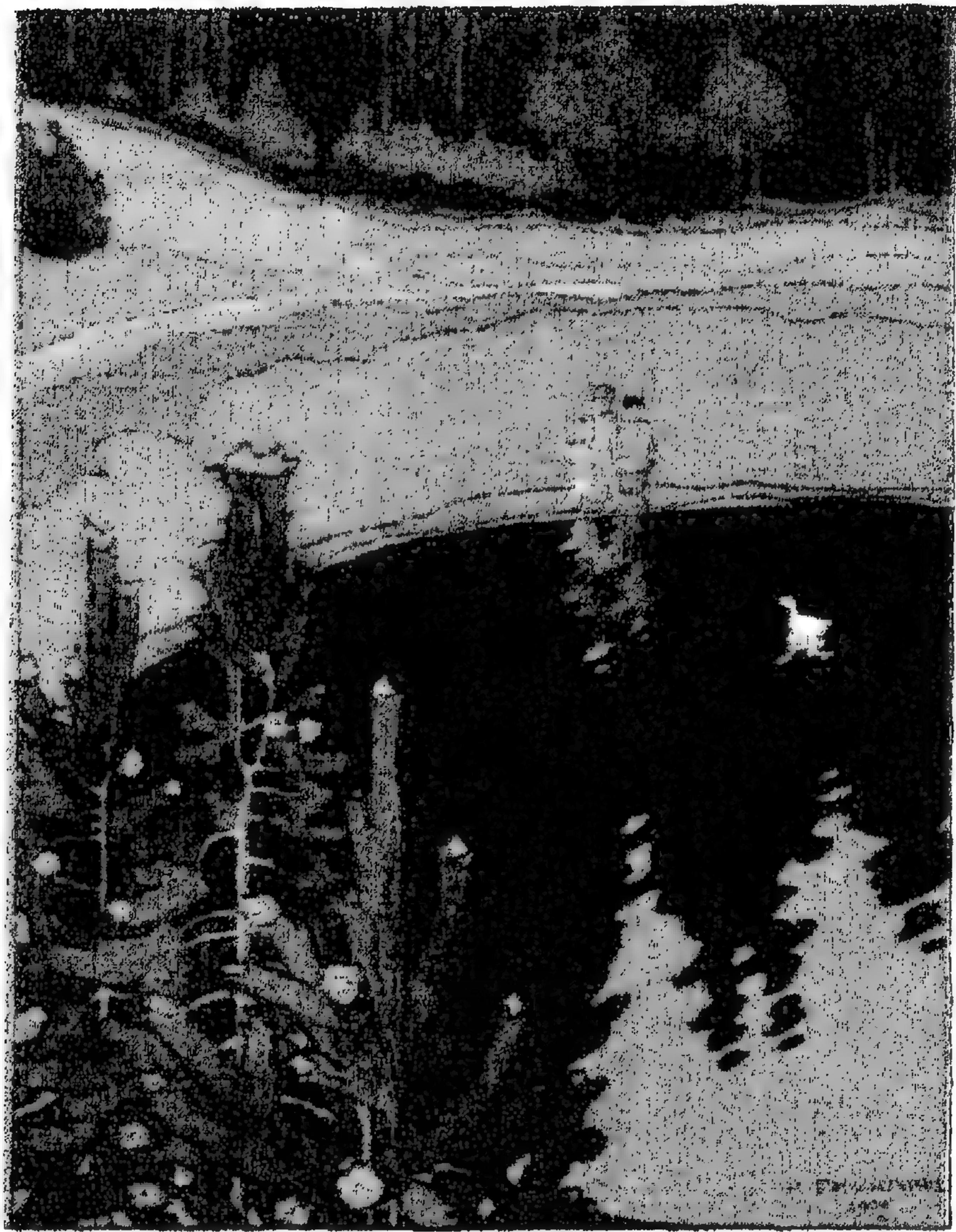
أجاب أصغرهم :  
لا نستطيع النوم .  
هناك أفكار تشعرنا بالقشعريرة .  
لا نتجرأ ان ننام .  
لأنهم يريدون قتلنا .  
النيران اوقدت .  
والسكاكين شحذت ..

فكرت الساحرة : لماذا يجيبني الشخص نفسه والصوت  
نفسه ؟

فتحت الباب بهدوء ، فرأت الفرخين الكبيرين  
نائمين بعمق ، وعيني الفرخ الصغير مغلقين ... مررت  
يد الرجل الميت فوقهم . فأصبحوا ميتين ، ولن يستطيعوا  
الاستيقاظ بعد ...

في الصباح ، نادت البطة البيضاء فراخها ، لكنهم  
لم يجيبوا ، فانبأها قلبها بان شراً ألمّ بهم .. طارت إلى  
باحة قصر الأمير ، وهناك كانت فراخها مستلقية جنباً  
إلى جنب ، باردة وميتة .





اندفعت نحوهم باسطة أجنحتها وصرخت

واق ، واق ، يا أبنائي .

واق ، واق ، يا أحبائي .

بالعوز ريبتكم .

وبالدموع ارضعتكم .

نعم ، ولم انم .

أكلتم ، وبقيت جائعة .

لقد اثار هذا النداء غضب الساحرة ، فذهبت إلى

البطة محاولة طردها ، ولكن البطة طارت حول الباحة ،

وعادت إلى أطفالها ثانية منادية :

واق ، واق ، يا أبنائي .

واق ، واق ، يا أحبائي .

انها الساحرة التي فعلت بنا هذا .

انها الساحرة . بأساليبها الشريرة .

أخذت والدكم منكم .

أخذت زوجي العزيز مني .



اغرقنى ، أنا المسكينة ، في النهر بسرعة .

جعلت مني بطة يضاء شنيعة .

وأخذت لنفسها شكلي وهيتي ...

سمعها الأمير ، فنادى بصوت عال : .

- هي .. أنتم هناك ، أمسكوا البطة البيضاء ...

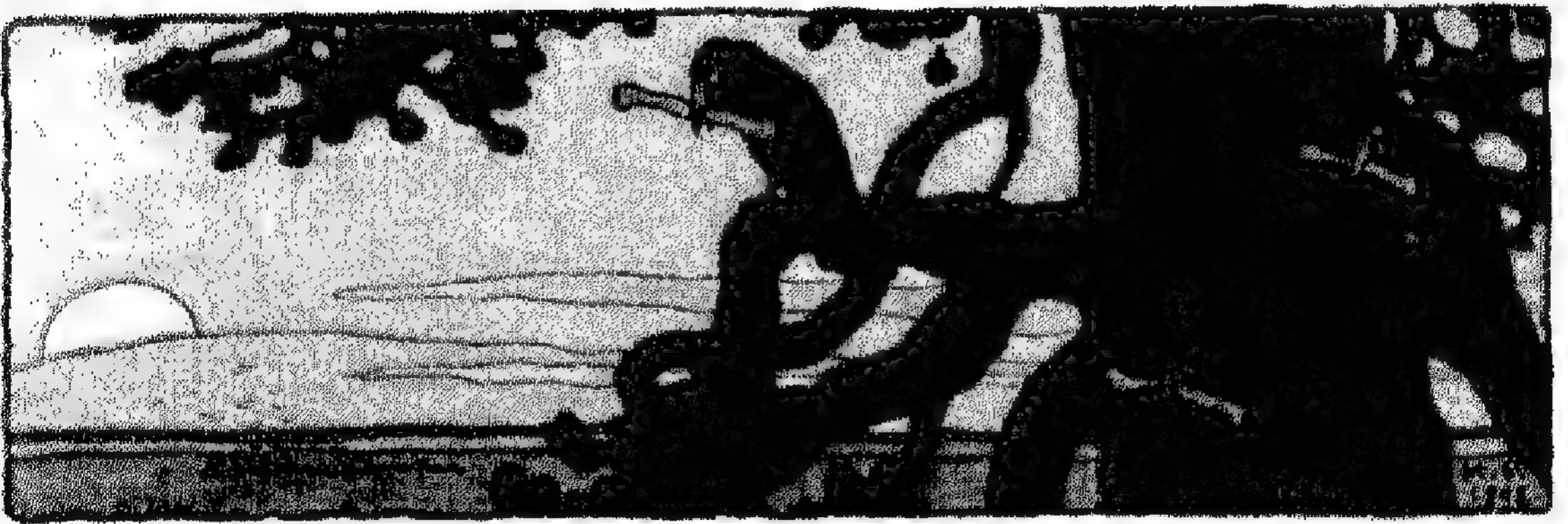
اندفع الذين هناك ، ليقبضوا على البطة ولكنهم  
لم يستطيعوا ، لأنها كانت تطير بشكل دائري ، ولكن  
حين تبعها الأمير ، اتت هي إليه بإرادتها . حملها  
بأجنحتها ومشى ، ولكن الساحرة حولتها إلى مغزل ،  
فكسر الأمير المغزل إلى قسمين رمى قسماً وراءه والآخر  
أمامه ، وقال :

انهضي أيتها الوردة الجميلة .

قفي أمامي ، أيتها الفتاة الحبيبة .

وهكذا نهضت الفتاة الجميلة ، والتي لم تكن سوى  
زوجته العزيزة ، التي عاقتة بشوق وحكت له القصة  
كما جرت ...

بعدها بدأ الاثنان يفكران كيف يعيدان لأطفالهما  
الحياة ... أمسكا بطير البيغاء ، الذي جلب لهما زجاجتين ،  
تحتوي الواحدة ماء الحياة ، وتحتوي الثانية ماء الكلام ..  
رشا الأولاد بماء الحياة رويداً رويداً ، ثم رشاهم  
بماء الكلام ، ففتحوا أفواههم وبدأوا يتحدثون .  
وهكذا اجتمع شمل عائلة الأمير من جديد ،  
وعاش الجميع بسعادة وسرور .  
أما الساحرة ، فقد ربطت بذيل أربعة خيول ،  
أطلقت تسابق الريح حيث :





عبر المسافات قطعت قدماها .  
وبمحراك النار بترت ذراعها .  
والجاروفة جرفت رأسها .  
والطيور نقرت لحمها .  
وحين ارتفع الغبار الكثيف .  
كنست الرياح عظامها .  
حتى أصبحت اثرأ بعد عين .

\* \*





ساحة

ساعة الكرتون

مجموعة قصص للأطفال





## قصص المجموعة

- بريم صانع القبعات .
- اللص بجانب الطريق .
- فتاة لفافة السكر .
- ملحق عن ليجنج .
- مدينة الابواب المغلقة .
- اللص ليجنج يكتشف المدينة الكرتونية .
- الناس الكرتون .
- الخباز ومساعدته مولايس .
- الخلاق سيزارز .
- مولايس ووافلس .
- ملك مدينة الكرتون .

- شوكلت في خطر .
- المهرج فلووت في مدينة الكرتون .
- انقاذ شوكلت ..
- أين يكون ؟
- بسرعة إلى بيت صانع الأحذية .
- من المفيد ان نخطط للأمور .
- مخزن الصابون .
- خطة صانع الأحذية .
- لابد وان يعود .
- الدوامة الدائرة .
- ملك أم لص ؟
- قص ، كوي ، طرق .
- كلمتان رائعتان .
- لا لص بعد الآن .









## بريم صانع القبعات

في أحد الأيام المشرقة ، كان رجل يمشي في طريق الغابة ، لابساً حذاء طويل الساق ، وقبعة واسعة خضراء ، الحصى تفرقع تحت قدميه ، والأغصان تصدر حفيفاً خاصاً ، وهي تلامس قبعته .

انه بريم صانع القبعات ، كان وهو عائد من السوق إلى البيت ، يغني الأغاني المرحية ، كما كانت صناديق القبعات الملونة على ظهره ، تصدم بعضها البعض . لقد كانت فارغة ، وهذا ما جعل بريم سعيداً ، فقد باع كل القبعات ...

كانت السماء تضيئ ظلها الأزرق على الأشجار والأغصان . ثم أشرقت الشمس وارتفعت عالياً ، مبتعدة عن الرأس المسنن لشجرة الصنوبر العالية ...

— اووه . قال بريم يحدث نفسه ، لقد انقضت

الظهيرة ، واختبأ النحل في العشب ، وحان الوقت لتناول  
القليل من الطعام .

وحين وجد جذع شجرة صغيرة ، في أرض خالية  
من الشوك قال :

— هذا مكان مناسب .. بسط طعامه وتغذى .  
وبعد ان انتهى ، أشعل غليونته ، وتفتح دوائر الدخان  
وقال :

— أليس لطيفاً ، أن أصنع قبة خضراء جميلة ،  
من هذه الأرض الخضراء ؟ ثم وشى الطريق بأقواس  
ثلاثية للزينة .

ابتسم بريم ، وتناول المقص ، وفصل بيتاً من علبة  
الكرتون الأحمر . كان بيتاً صغيراً ، ذا باب ضيق ،  
ونوافذ مربعة ، صنع له أولاً قبة صغيرة من جذع  
كرتوني آخر ، وتوج به السقف المتعرج ، ثم قطع بيتاً  
آخر وثالث ورابع ، مستخدماً الصندوق الأصفر ،  
فالليلكي فالعلبة الزرقاء ثم الاورانج ..

أخيراً ، فصل ساعة مستديرة ، من منتصف أكبر  
علبة وقال :



— ستكون هذه ساعة المدينة ، وسأسميها « ساعة  
ساحة الكرتون » وحين تذكر انه استعمل كل العلب  
صرخ : من أين سأصنع الناس ؟ لم يبق أية علبة لدى  
اصنعهم منها ، كما اني لا استطيع صنعهم من هذه  
القصاصات ، واذا فعلت فيكونون صفاراً جداً ،  
حتى انهم لن يستطيعوا صعود ادراج بيوتهم ، وبما أنني  
لا أملك الصمغ ، فسوف اخيطهم ...

وضع الخيط في الابرّة ، وقص الاجسام من بقايا  
الكرتون ، خاط الرأس في الأعلى ، والذراعين على  
الجانين ، ثم القدمين في الأسفل ، ثم صنع قبعة من  
الكرتون لكل شخص كرتوني صغير .

وضع بريم مقصاته ، ثم وقف معجباً بالمدينة  
الكرتونية التي صنعها ، ابتسم مسروراً ، لانه يكون  
سعيداً دائماً ، حينما يصنع شيئاً لطيفاً ، لقد بدت المدينة  
وكأنها كانت هناك منذ سنين ...

— حسن — قال للناس الكرتون — الآن لديكم كل  
ما تحتاجون إليه ، ولديكم عمل تقومون به ، أيتها الأصدقاء  
الطيون . أتمنى ان تكونوا سعداء كلكم ..

فجأة ، انتبه بريم . لقد ترك اذرع واقدام الناس  
الكرتون مقيدة بعضها ببعض . ومع ذلك فقد وضع  
سكينه بعيداً ولم يقطعها .. انها المرة الاولى في حياة  
صانع القبعات ، التي يكون فيها كسولا ، وهو يقدم  
على عمل من الأعمال .

قال لنفسه : — انها ليست مشكلة . ان الخيوط معلقة  
في ظهورهم ، ولن تقف في طريقهم . فاذا سحبت هذه  
الخيوط ، يستطيع جماعة الكرتون ان يتحركوا ...  
وهكذا ، ودع بريم المدينة الكرتونية وسكانها ،  
وتابع طريقه ...











## اللص بجانب الطريق

كان اللص ليجنج ، جالساً عند شجرة سنديان  
قديمة ، يمص حبات التوت البري وكان ملوثاً تماماً .  
فشفاه وحذاؤه ملوث بلون العصير الأزرق ، كما  
بدت يداه وكأنهما مدروزتان يقع الحبر ، أما لحيته  
الحمراء ، فقد حوت كل الألوان .

أكل اللص ليجنج آخر حبة توت ، ثم لحس أصابعه  
وتنهد :

— اووه ، هأنذا جالس قرب الطريق العام ، ولم  
أسرق أحداً طوال اليوم ... كانت ظروف جدي اللص  
المشهور ( سواش بوكل ) أكثر سهولة من ظروفي ،  
كان الناس في ذلك الوقت ، ينخشون قطاع الطرق ويخافون  
منهم بشكل مبالغ فيه إلى درجة السذاجة . أما في هذه  
الأيام ، فانهم يهزأون بنا ، فكيف تستطيع سرقة شخص  
لا يخافك ؟

مرة أخرى ، تنهد ليجنج بتعاسة .. ثم سمع أحدهم

بغني ، كان الغناء آتياً من قرب الأشجار . توقف  
وأصغى ، فسمع مايلي :

ليبي ديبى دراو ..

كان هناك عصفور .

مضيء كثير الزغب ، رمادي لطيف .

غرد أيها العصفور المألون .

ليبي ديبى دراو .

طرب ليجنج للغناء وقال « سأخيفه وأسرقه » ثم  
سحب من جيبه ، رقعة صوفية سوداء ، وربطها فوق  
عينه اليمنى ، فأصبح لصاً بعين واحدة مرعبة ، ثم سحب  
من حزامه مسدسه الكبير ، الذي كان صدئاً ، ولا يصلح  
للعمل .

لم يبق أمام ليجنج ، سوى القليل من الوقت ،  
ليختبئ وراء الشجرة ، عندما ظهر بريم صانع القبعات .  
قال ليجنج في نفسه : « اقسم بجدي اللص المشهور  
سواش بوكل ، بأن سيكون لدى شيء للغداء ، أفضل  
من هذه الحبات الحامضة ..



اثناء ذلك ، غنتي بریم :

يا عصفور الدوري .

من فضلك . قل لي أين اجدك .

غرد أيها العصفور الملون .

غرد أيها العصفور الملون .

— اووه ، صاح اللص بصوته المرعب ، وأضاف :

من هذا الذي تجرباً على ايقاظي ؟

ومهم من وراء الشجرة ، مشهراً مسدسه الثقيل ...

قال بریم : — اسمع يا صديقي ، أليس من المفروض

ان ينام الناس في النهار ؟. لم يعرف ليجنح ماذا يقول ، فقد

اغاضه هذا الرجل بشكل مرعب ، ومع ذلك فقد صرخ

بأعلى صوته :

— سأطلق الرصاص عليك وأسرقتك ..

رد بریم باستهتار :

— أنا متأكد بانك ستخطيء الهدف ، أيها اللص ذو

العين الواحدة ، لان مسدسك في يدك اليمنى ، وأنت

تصوب بعينك اليسرى ..

— أستطيع ان اسدد بعيني اليمنى أيضاً — قال اللص ،  
ونزع الرقعة السوداء عن عينه اليمنى ، ووضعها على  
عينه اليسرى ..

— اوه ، اذاً أنت لست بعين واحدة ، قال بریم  
وضحك ، ثم أضاف : نخذ قطعة من الجبن اذا كنت  
جائعاً يا صديقي ، أما أنا فيجب ان اذهب ، اذ لا وقت  
لدي للحديث معك ...

قال بریم ذلك وتابع سيره وهو يغني ..  
كان اللص سيتبعه ، ولكنه قرر ان يأكل قطعة  
الجبن بدلاً من ذلك .

### فتاة لفافة السكر

هب النسيم على العشب ، رامياً لفافة نبات السكر  
في القناة ، بجانب الطريق تدحرجت اللفافة ، وتدحرجت ،  
وخرجت منها فتاة صغيرة ، أخذت تمسك ثوبها وتنادي :  
— شوكلت . هي . أني هنا ...



تدحرجت لفافة نبات السكر ثانية ، وقفز منها  
كلب صغير بني ، ركض نحو الفتاة يهز ذيله .

نظرت الفتاة بحزن ، إلى بقايا نبات السكر ، وقالت :  
- انظر يا شوكلت ، لقد تمزقت لفافة السكر التي  
كنا فيها ، ولم يعد لنا مكان بعد نذهب إليه أو نعيش  
فيه ...

- بو ، بو ، بو ، أجاب شوكلت هازاً ذيله بسرعة  
أكثر .

- أنت كلب ذكي جداً يا شوكلت ، لكن هناك  
الكثير الذي لا تفهمه ، قالت فتاة لفافة السكر ...

وبما لانه لم يعد لديهما بيت ولا مكان ليعودا إليه ،  
جلست الفتاة على صخرة بجانب الطريق ، تفكر ماذا  
يمكنها ان تفعل ..

فجأة ، ظهر على الطريق ، رجل ذو قبعة خضراء  
كبيرة وقال :

- ماذا تفعل الفتاة الصغيرة وحيدة في الغابات ... ؟  
- لا شيء ، انني فعلاً لا أعرف ماذا أفعل ... ثم

أخبرت الفتاة الرجل ذا القبعة الخضراء ، أنها لم تعد  
تملك بيتاً ، أصغى الرجل إلى قصتها وقال :

— أنا آسف جداً ، لانه لم يعد لدي لفافة سكر لك ،  
وحتى لو كنت أملكها ، فأكون قد رسمت عليها  
صورة ، ولكنني سأحاول مساعدتك ..

أخذ ذو القبعة الخضراء من قبعته ريشه أوزه كبيرة ،  
وكتب كلمتين على ورقة نبتة جافة سلمها للفتاة وقال :  
— والآن عودي من الطريق الذي قدمت أنا منه ،





واحرصني على هذه الورقة ، وحين تصلين إلى أرض  
معشبة ، في وسطها جذع شجرة ، سوف تجدين مدينة  
كرتونية هناك ، اذهبي هناك إلى الحياز ، وأعتقد انه  
قادر ان يجد شيئاً ما ، لفتاة لفافة السكر .

سألت الفتاة : وهل سأعطيه الرسالة ؟

— كلا ، حافظي عليها ، وعندما تحتاجين الي ،  
اذهي إلى السوق في المدينة الكبيرة ، واظهرها لمن  
تقابلينه ، فانا بريم ، صانع القبعات ، كل الناس  
يعرفوني .. وهكذا ، تابع بريم سيره ، بعد ان أخبر  
الفتاة ، ماذا يمكنها ان تفعل ...

### ملحق عن ليجنج

انهى اللص ليجنج قطعة الجبن ، ونظف لحيته من  
الفتات ثم تشاءب ، فهو لم يعد غاضباً . قال يخاطب نفسه :  
— أعتقد بانني سأنام ، فقد حان وقت القيلولة .  
جلس على الطحلب الناعم بجانب الطريق ، وبعد  
قليل أخذ يصدر شخيراً وصغيراً مركبين .

كان اللص المخيف نائماً بعمق ، يحلم بجده اللص  
الشهير سواش بوكل .

### مدينة الابواب المغلقة

بما ان اللص ليجنح كان غارقاً في نوم عميق ،  
لم ير الفتاة والكلب البني الصغير ، عندما مرا أمامه ،  
وهما يسيران الهوينى على الطريق .

ركض الكلب إلى الأمام ، ووثب إلى داخل الدغل  
وبدا ينبع ، نادته الفتاة :

— شوكلت ، أين أنت ؟

— ووا وا . نبخ شوكلت .

ومع ذلك لم يسمع اللص ليجنح شيئاً ، لانه مستغرق  
في النوم .

لحقت الفتاة كلبها إلى داخل الدغل ، وازاحت  
الأغصان جانباً ، فظهر العشب الأخضر ، والمدينة من  
خلفه ، وبما ان الفسحة الخضراء لم تكن كبيرة ، كانت  
بيوت المدينة متراصة ومتجاورة ، وبدا الطريق وكأنه



مصنوع من صفوف من القطع الملونة ، وكذا النوافذ الصغيرة والسقوف الحمراء المدببة .

كانت الشمس فوق البيوت ما تزال ، ولم تنزل وراء الأشجار بعد ، حين نبح شوكلت ، وبدأ يطارد العصافير . أما الفتاة الصغيرة ، فقد ذهبت إلى أول بيت ، في صف البيوت ، وقرعت الباب .. سُمِع صوت القرع على الباب ، ولكن لم يكن هناك أي جواب • فذهبت إلى البيت الآخر ، وقرعت الباب ، وسُمِع صوت القرع على الباب الآخر ، ولكن لم يأت أي جواب من وراء هذا الباب أيضاً ، عبرت الفتاة الطريق ، وقرعت باب بيت ، عليه لوحة مكتوب عليها « صانع الأحذية » . وكالسابق ، سمعت صوت القرع ، ولكنها لم تسمع خطوات أحد ...

قالت بدهشة : هذا غريب ، هل ينام الناس هنا باكراً إلى هذا الحد .. ؟ إذا كان الأمر كذلك ، فنحن مضطرون للانتظار حتى يستيقظوا .

أما شوكلت فاقترح ان يتنزها في الغابة .

## اللص ليجنج يكتشف المدينة الكرتونية

لو لم تزحف نملة إلى داخل أنف ليجنج ، لظل نائماً أياماً عديدة ، ولكن نملة زحفت إلى منخره اليسرى ، حيث فرك أنفه واستيقظ بعد أن كان على وشك أن ينام ثانية ، اعتقد أنه شم رائحة الشوكالا ، فقال يخاطب نفسه : اراهن بانني أستطيع أن أكل طناً من الشوكالا ، لأن لدي أسناناً ممتازة . وبالرغم من ذلك ، كان جدي دائماً يقول ، بأنه أينما تكون الشوكالا يكون الأطفال . والأطفال هم الد أعداء اللص ، لأنهم يستطيعون استمالته وكسب عطفه :

أغلق ليجنج عينيه ، وتنفس بعمق ، لقد كانت هناك بالفعل ، رائحة شوكالا قوية بجانب قدمه . فتح عينيه ونظر بطرفهما إلى حذائه ، كانت فتاة صغيرة جالسة عليه ، كانت مسترسلة بالتفكير ، لذلك لم تسمعه ولم تره .

حرك ليجنج قدمه وقال : من قال أنك تستطيعين الجلوس على حذائي ؟





قفزت الفتاة الصغيرة ، حين رأت اللحية الكبيرة  
الحمراء التي تشبه مكنسة ضخمة وقالت :

- اووه . أنا آسفة جداً ، اعتقدت انها جذع شجرة .

- ماذا تقولين ؟ صرخ ليجنج وأضاف : هكذا  
إذا ، نعلي جذع شجرة ؟ غداً سيقولون بانني أنا نفسي  
خطبة عتيقة .. ثم تتم :

- وأنت ، من أنت ؟

- أنا فتاة لفافة السكر ، وهذا كلي شوكلت .

- هل هو حقاً مصنوع من الشوكولا ؟

- نعم ..

- أنا أحب الشوكولا ، واعتقد بانني سوف آكل  
كليك اللذيذ ..

- اووه . لا ، كيف تستطيع ان تأكل كلباً حياً  
حقيقياً ؟ أرجوك لا تفعل ، أنا سأعطيك الكثير من السكر ،  
لاني فتاة لفافة السكر ، وجيوي دائماً مليئة بالسكر .

قالت الفتاة ذلك ، وأعطت ليجنج ملء يدها  
شوكولا السكر الملونة ، في صحيفة فضية .



ابتلع ليجنج اللفافات ، وهتف مبتهجا :

— ماذا تفعلين هنا ، يا فتاة لقافة السكر .. ؟

— انني أبحث عن الحجاز في مدينة الكرتون .. قرعت جميع الأبواب ، ولم يجب أحد . من المحتمل انهم نيام جميعاً . سأنتظر هنا قليلاً ، ثم أعود وأبحث عن الحجاز .

— هل تعتقدين بان الكل نيام في هذا الوقت من النهار ؟ سأل ليجنج بمكر ..

— نعم ، والا فتح لنا أحد حينما قرعنا الأبواب .

— آه ، هذا جميل ، جميل بالفعل ، غمغم ليجنج وقال لنفسه :

— من الأسهل سرقة شخص نائم ، هكذا كان يقول جدي ، وجددي يعرف ماذا يقول ، ثم ابتسم ابتسامة نشوى وقال :

— دعينا نذهب يا عزيزتي ، إلى هذه المدينة المدهشة ، ونرى جميع الناس المدهشين ، الذين ينامون بشكل مدهش ...

## الناس الكرتون

كانت المدينة ما زالت مهجورة ، عندما دخلتها  
الفتاة الصغيرة واللص ليجنج ، ذا اللحية الضخمة ،  
الذي كان صوت حذائه ، يصدر ايقاعاً خاصاً على  
الطريق ....

— من سنسرق أولاً ؟ تساءل ليجنج برقة ..

— ماذا ؟

— كنت اتساءل الآن ، بأي بيت سأبدأ ، يا فتاة  
لفافة السكر العزيزة ؟ ثم أشار بأصبع قدمه باتجاه بيت  
صانع الأحذية ، وقال يحدث نفسه :

— ان كل ما احتاجه بالفعل ، هو زوج أحذية  
أحمر وله ازرار ..

كان الباب مفتوحاً ، وكان صانع الأحذية جالساً  
وراء منضدة الشغل ، كان يحمل مطرقة بيد ، وحذاء  
بالأخرى ...





— يوماً سعيداً .. قالت الفتاة الصغيرة بأدب ،  
ولكن صانع الأحذية لم يجب ..

بدأ ليجنغ يتلمس ما تحت المنضدة ، ثم سحب  
زوجاً من الأحذية الحديدية .. كانا صغيرين جداً ،  
انهما بحجم يده ، وهذا ما أزعجه ، قال لصانع الأحذية  
— هي .. أنت يا صانع الأحذية .. أين المقاييس  
الأكبر ؟

ولكن صانع الأحذية ، لم يجب مرة أخرى . اثناء  
ذلك لاحظ ليجنغ الخيوط التي تقيد قدمي وذراعي  
صانع الأحذية ، فصاح بغضب ..

فجأة ، ادار صانع الأحذية رأسه ، وابتسم وقال :  
— مرحباً أيتها الفتاة الصغيرة ، ادخلي ، أعرف  
انك تحتاجين لحفين جميلين ، والا لما اتيت إلى صانع  
الأحذية العجوز .. لم يلاحظ صانع الأحذية ، اللص  
ليجنج ، لان اللص كان أكبر من البيت بكثير . كان  
كل ما يمكن ان يَرى منه ، جزء من قدمه ، التي كانت



تبدو مثل شجرة عتيقة .. أما شوكلت ، فقد نسيه الجميع ،  
إلى أن دخل الغرفة ، وقلبه يخفق بشدة ، بعد أن استطاع  
التخلص من الباب الذي كان يضغط عليه ..

نهرته الفتاة قائلة :

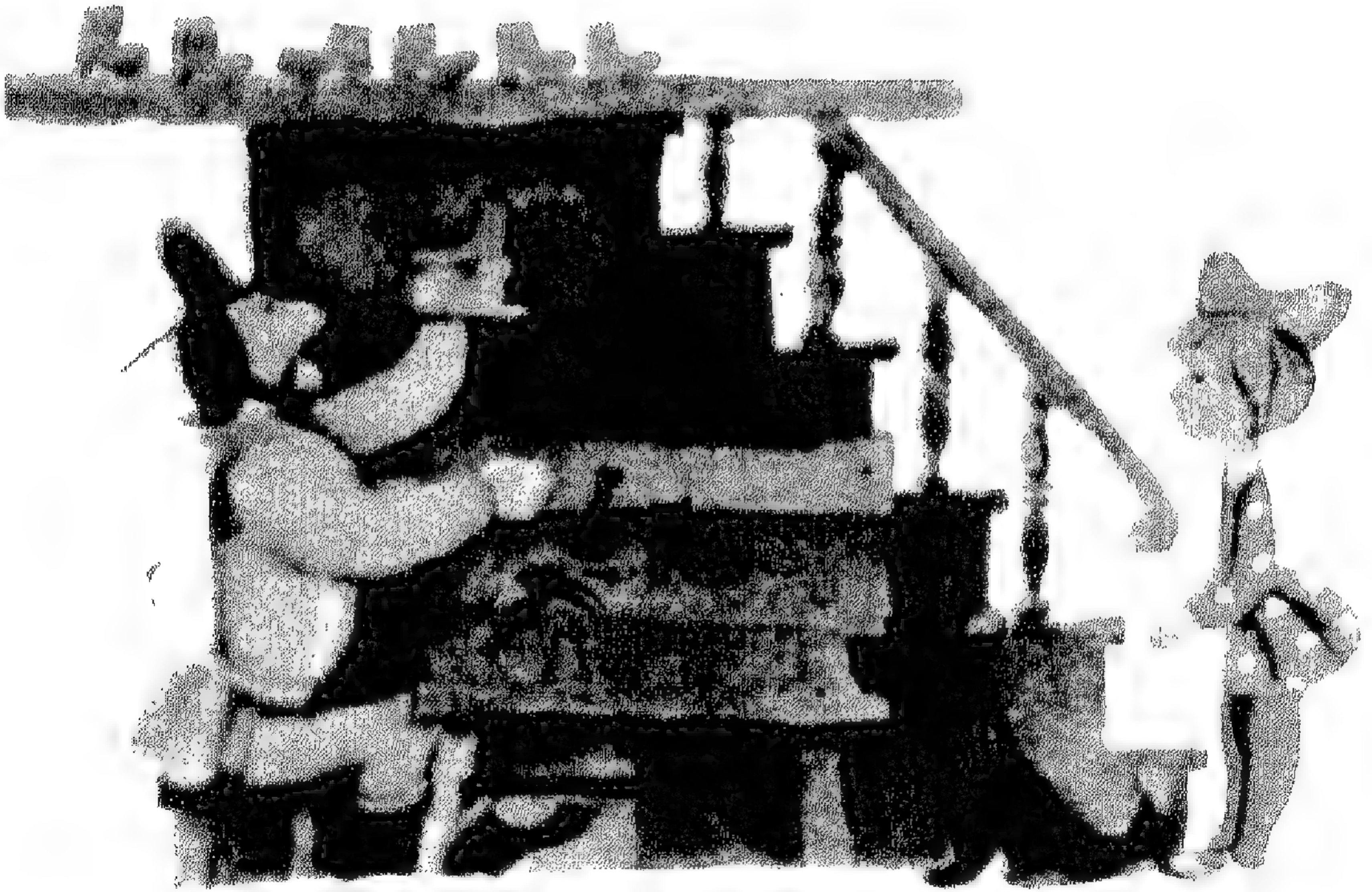
— عد إلى الخارج الآن يا شوكلت ، لم يطلب منك  
أحد الدخول الآن ..

ولكن شوكلت تظاهر بأنه لم يسمع ، وصعد الدرج ،  
فتبعته الفتاة الصغيرة .. أثناء ذلك ، أسرع اللص الماكر  
إلى البيت الثاني ، وفتح الباب ، وهز الخيوط التي تقيد  
أذرع وأقدام الناس في الداخل ..

كانت هناك مقصات للحلاق وزوجته ، اللذين  
اتجهوا إلى المنضدة ثم جلسا يأكلان التين من الطبق، وبسبب  
الضجة التي كانت ملعقتاهما تصدرانها ، لم يسمعا اللص  
وهو يضحك ويقول :

— أن جدي اللص الشهير سواش بوكل ، لم يكن

يحلم بهذا الحظ . فانا بتحريك هذه الحيوط ، استطيع  
ان أجعل كل هؤلاء الناس ، يفعلون ما أتمنى ...  
وهكذا عبر المدينة ، ساحباً كل الحيوط التي تقيد  
الناس الكرتون . حيث عمت المدينة ، الضجة والفوضى  
والاضطراب ..





## الحباز ومساعدته مولايسيس

قالت فتاة لفافة السكر لصانع الأحذية :

— أرجوك لا تقلق من أجل شوكلت ، فهو كلب ذكي جداً ، ولكن هناك أشياء لا يستطيع فهمها .. كما انني لم احضر إلى هنا من أجل خف جديد ، انني أبحث عن الحباز هل تعرف أين يعيش .. ؟

— طبعاً أعرف ، أجاب صانع الأحذية ، نحن أصدقاء قدامى ، وأنا رجل عازب ، واحب ان اقضي أمسياتي في المخبز ، حيث رائحة القرفة الرائعة ، سيري على هذا الطريق المنحني ، حتى تصلي إلى بيت أزرق ذي نوافذ ثلاث ، ثم اجتازي ساحة الساعة الكرتونية ، وقفي عند البيت الثالث ، الذي يحاذي الجسر . فهذا هو المخبز ، ومن فضلك اخبري الحباز ، بانني لن استطيع الذهاب إليه هذا المساء ، لان لدي أعمالاً كثيرة سأقوم بها .. وداعاً أيتها الفتاة الصغيرة ...

قال صانع الأحذية ما قال ، والتقط مطرقته ، ثم رمى بعض المسامير الصغيرة في فمه وبدأ يعمل ...

— شكراً لك .. قالت له فتاة لفافة السكر ، وخرجت  
لتبحث عن بيت الحباز . وبعد قليل رأت العنوان مكتوباً  
بحروف كبيرة :

« المخبز »

ثم قرأت ما كتب تحته بحروف أصغر :

كعك . وفطائر لذيذة .

فتح الباب رجل عجوز صغير الحجم ، ذو لحية  
بيضاء طويلة ، انزلت نظارته إلى رأس أنفه المستدير ...

— كيف حالك ؟ قالت فتاة لفافة السكر ...

عدل الرجل العجوز نظارته ، وحرك حاجبيه ..

قالت الفتاة بصوت أعلى :

— أنت الحباز ، اليس كذلك ؟

قال الرجل العجوز ، بعد ان مسح قطرات الجليد  
عن لحيته ، ولحس أصابعه :

— يبدو انني لا أستطيع ان اتذكر ، لماذا اتيت

إلى الباب ....



— من المحتمل انك استجبت لقرعي على الباب ..

— ماذا تقولين ؟ ربما كنت على حق .. ادخلي

بسرعة اخبريني ماذا تريدن ..

قادت الفتاة عبر قاعة ضيقة ، إلى غرفة فيها منضدة  
في الوسط ، وصفيحة ضخمة من الحلوى الصفراء ،  
تغطي الطاولة ، وتشبه قطعة من القماش ... كان ولد  
سمين يركض حولها ، يقطع الحلوى إلى مربعات صغيرة ،  
ويرميها في فمه ، ثم حزم ما تبقى ووضعها في صندوق ..  
وفجأة سأل الحجاز مساعده مولاسيس :

— هل تستطيع ان تخبرني لماذا دخلت أنا إلى هنا يا  
مولاسيس ؟

وأضاف : يبدو اني لا استطيع ان اذكر ..

دفع مولاسيس قطعة من الحلوى إلى فمه وتمتم :

— لقد احضرت الفتاة إلى هنا ..

قال الحجاز : آه ، نعم لقد نسيت كل شيء عنها .

ثم أضاف يخاطب الفتاة :

— والآن قولي لي ، من أنت ؟ ولماذا أنت هنا ؟

— أنا فتاة لفافة السكر ، واسمي وافلس ، تمزقت لفافتي ، ولم يعد لدينا ، أنا وكلبي شوكلت ، مكان نعيش فيه ، أريد ان اساعدك في خبز الكعك ، وصنع السكر النبات ...

— حسنٌ ، يحتاج الانسان إلى مساعد جيد ، مهما كانت تجارته ، قال الحجاز مختلساً النظر إليها . من فوق حافة نظارته ...

ولكن مولايسيس ، الذي لا يريد ان يشاركه أحد في بيت الحلويات هذا ، قال بصوت حاد :

— نحن لا نحتاج إلى مساعدين ، لدينا الكفاية منهم ، وأنا نفسي واحد منهم .

### الحلاق سيزارز

كان الحلاق سيزارز ، يفرغ آخر دفعة من معقود التين في الطبق ، ولم يكد يملأ المعلقة من التين اللزج ، ويضعها في فمه ، حتى ناداه صوت عال :



- هي ... أنت أيها الخلاق ..

- أنا قادم ، كان سيزارز يريد ان يجيب ، ولكن  
بما ان فمه مليء بالتين فقد قال : آ - نا - دا - دم ..

وضع اللص ليجنح رأسه قريباً من النافذة وقال :

- لا تغيظني ، والا فاعلم انني سوف اغضب ،  
نظر سيزارز من فوق كتفيه . فرأى لحيته الحمراء ،  
اراد ان يقول : أنا لا اغيظك ، ولكن التينة الأخيرة :  
انزلت تحت لسانه ، وما قاله بالفعل كان : أنا لا اغيظك .

صرخ اللص ليجنح :

- الا تعرف كيف تتحدث ؟

وأخيراً بلع الخلاق آخر تينة وقال :

- بالطبع لا أعرف ، اقصد ، أعرف بالطبع ،  
إذا كنت تعرف ما اعني .....

المسكين سيزارز ، كان مضطرباً جداً لقد نسي انه  
لم يضع قبعته على رأسه ، وهكذا حين اراد ان يرفعها  
رفع « باروكته » بدلاً منها ..

— هو .. هو .. قال ليجنج وأضاف :

حسنٌ اذاً ، اجلب مشطك وقص .

حسنٌ اذاً ، اجلب مشطك وقص لحيتي ، ولكن كن  
حذراً ....

جلب سيزارز مقصه الحاد ، الذي يصر كأسنان  
التمساح ، وبدأ يقص الشعر الأحمر الكثيف ، لم يكن  
العمل سهلاً ، لان ليجنج كان كثيف الشعر ، حتى  
انه كان هناك شعر في اذنيه ومنخريه ...

بدأ المقص يقص ويقص ، ويقرض ويقرض ،  
إلى ان صرخ ليجنج :

— هي ، أيها الحلاق ، انتبه لثلاث قطع اذني ..  
— آسف لم ارها ، أنا متأكد تماماً ، انه لا توجد  
اذن في هذا الجانب ....

— ماذا تعني ؟ وهل تعرف من أنا ؟ صرخ ليجنج ...  
— آه ، ها هي بالفعل ... ومن تكون أنت ؟  
— من أنا ؟ لقد اعتاد جدي سواش بوكلي ان يقول :





« كلما عرف الناس القليل عنك ، كان هذا أفضل ...  
وجدي كان ( السار .. ) المشهور . كان ليجنج على  
وشك ان يقول ( السارق ) ولكنه ضبط نفسه في الوقت  
المناسب ، وأغلق فمه بيده » .

سأل الحلاق :

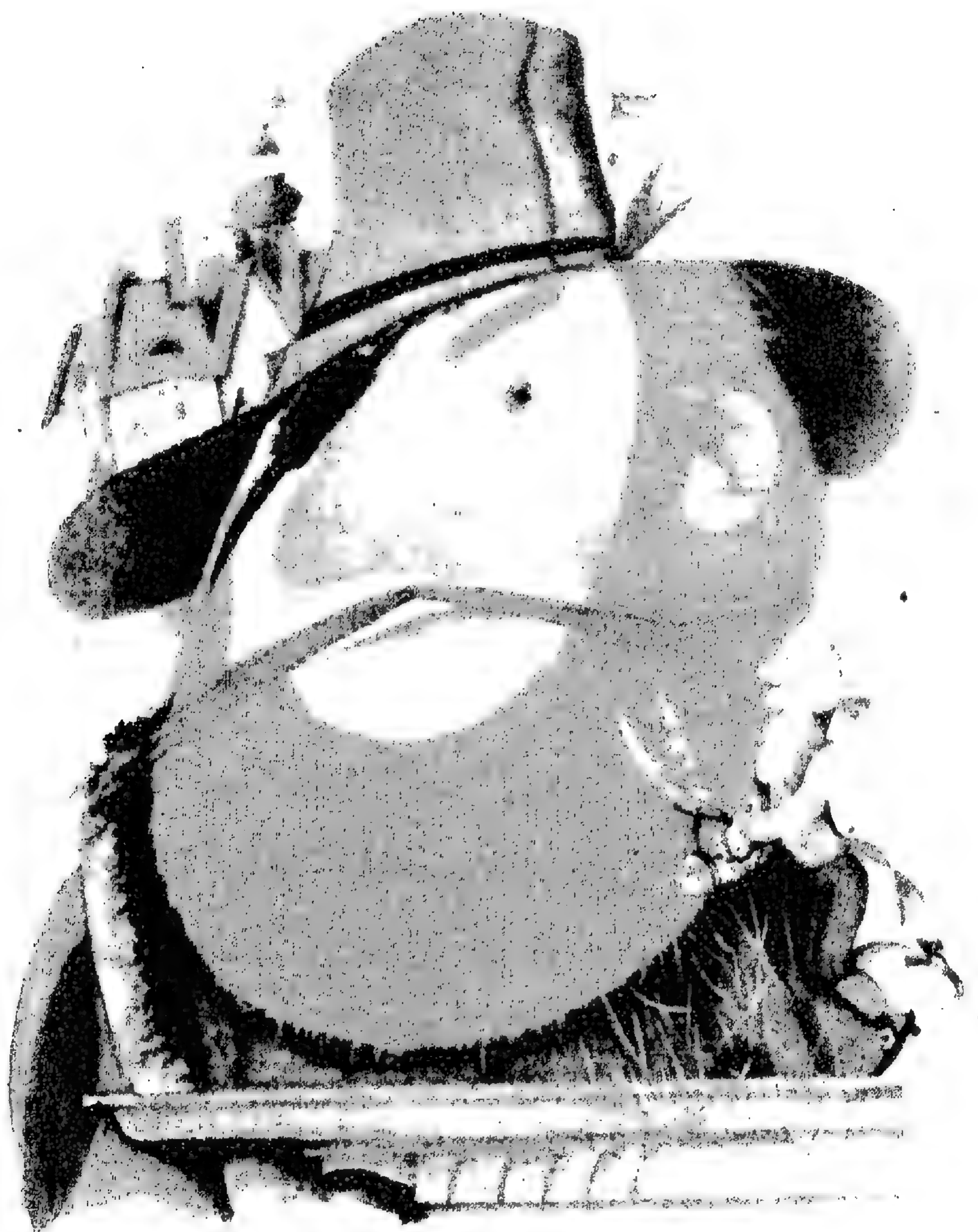
— ماذا قلت كان جدك ؟

— قلت كان مشهوراً ، تتم ليجنج : كان جداً  
مشهوراً ، الا يكفي هذا ؟ على أي حال ، أنت تسأل  
كثيراً ....

— بالفعل ، قال الحلاق سيزارز لنفسه « اذا كان  
جده مشهوراً ، فمن المحتمل ان يكون هو أكثر شهرة ،  
لذا سوف ادخر شعره المقصوص ، لأصنعه شعراً  
مستعاراً ... » .

أنا أعرف انني قادر على بيعه بسعر ممتاز ، ولكنني  
أفضل ان اقصر الشعر أكثر ...





أما ليجنح فقد كان يحدث نفسه قائلاً : أنا لا أحب  
الحلاقين أبداً . تنتظر وتنتظر حتى تنمو لحيتك ، ثم  
يقصونها لك بسرعة البرق .

اجال عينيه ، ليلقي نظرة على لحيته الحبيبة ، وقال  
بتذمر :

— انها قصيرة جداً ...

— لا ، أبداً ، في الحقيقة انها أطول مما كانت عليه ،  
أجاب سيزارز ، كان خائفاً قليلاً ، ولكن بعد قليل ،  
لم يبق ما يدعو إلى الخوف ... أخيراً غادر ليجنح الحلاق  
وهو يحدث نفسه :

— أنا لا أحب الحلاقين أبداً ، حتى انك لا تستطيع  
سرقتهم ، لانهم لا يملكون أي شيء قيم .

أما الحلاق سيزارز فقد كان يقول لنفسه ، وهو  
يحشو اللحية المقصوفة في كيسه :

— سوف اجمع الكثير من الشعر المستعار ...



## مولاسيس ووافلس

— لماذا اتيت إلى هنا ؟ سأل مولاسيس ووافلس عندما غادر الحجاز الغرفة .

— لقد اخبرتك من قبل لماذا اتيت ، أجابت ووافلس ..

— أنا أعرف لماذا اتيت ، لقد اتيت لكي تتجسسي علي وتأكلي كل قشور الكعك المقطع ، قال مولاسيس ذلك ، وهو يحشو فمه بقشور الفاكهة السكرية ... صمت للحظة ثم أضاف :

— حسن ، ربما شغلناك كمساعدة صغيرة لمساعد كبير هو أنا ، ستعملين كما أقول لك تماماً ، نخذي السكن تلك ، وابدأي بتقطيع الحلوى ، أما أنا فسأرتاح قليلاً .

وهذا ما فعله بالضبط .. تمدد على السرير وتشاءب ثم قال : ولا تنسي انه يطلب منك ان تعلمي ببطء شديد ، واذا أسرعنا بالعمل سوف نحرقك ...

— لماذا ؟ ...

— لانه ليس لدي وقت لاستراحة هادئة .

— ولكن من المفروض انك المساعد الذي يساعد

بالعمل ..

— هذا صحيح ، ولكن الناس الذين يعملون يجب

ان يستريحوا ، وبما ان الحجاز ليس لديه وقت للاستراحة ،

لذلك يجب ان استريح وأنام واخرج للترهة بدلاً منه .

### ملك مدينة الكرتون

كان ليجنج سعيداً جداً ، كان يحدث نفسه وهو

يمشي :

— والآن سوف املك كل شيء اريده : الكثير من

الطعام ، الأحذية الجديدة ، والبيت الكبير ، سوف

اجعل كل واحد في المدينة يساعد في بناء بيتي ، ثلاث

خطوات فقط ، ستكون بين الشارع والباب الرئيسي

لبيتي ... وفي الداخل ، سيكون هناك رف لمسدسي ،

ودرج لسكيني الكبير الحاد ، وسرير ضخم لي ، وسيكون  
هناك برج أيضاً ، أعلى من أي برج آخر ، وهكذا استطيع  
ان اتسلق عليه ، وأرى من القادم على الطريق ، ثم  
اسرقه ... كل الخيوط التي تقيّد الناس ، سوف تقودهم  
إلى بيتي . وسوف اجر خيطاً ، فيأتي الطباخ راكضاً ،  
وسأقول له : أيها الطباخ العجوز الغبي أين كتاب طبخك ؟  
اصنع لي شيئاً جيداً وبسرعة ، سأنام مستغرقاً وحراسي  
على الأبواب ، وستكون لهم أغنية حرس خاصة هي :  
نحن حراس أقوياء جداً .

فلا تحاول العبور .

إذا أردت ان تعبر هذا الفناء .

فعليك ان تأخذ اذنأ .

لقد شحذنا كل الفؤوس

نحن نحرس في الليل .

ولا تهدأ أقدامنا .

ونحن دائماً على حق .

آه ، ستكون عندها الأمور رائعة ... حتى جدي



المشهور سواش بوكل لم يحصل على هذا الذي حصلت  
عليه ، على فكرة ، لماذا لا أصبح ملك المدينة الكرتونية ؟  
الملك ليس أسوأ من اللص ، والناس تحترمه أكثر ،  
ويجب ان يحترموني اذا .. سوف اجر كل الحيوط فيما  
بعد ، استطيع ان أأمر الذي لا يطيعني بالتراجع وبسرعة ..

وكيما يعبر ليجنج عن فرحته بدأ يغني :

أنا الملك . أنا الملك .

لا يوجد من هو أفضل مني .

تعال بسرعة قبل ان اقرع الجرس .

بسرعة قبل ان اعد للثلاثة .

أنا الملك ، أنا الملك .

أنا هو حقاً الملك .

سوف اجعل كل واحد .

يجلب الكافيار والشوكولا والعسل .

والآن ، قال ليجنج بعد ان انهى أغنيته : اعتقد اني

سأذهب إلى الحياز . واجلب بعض الشوكولا .. اعتقد

بانني أحب الشوكولا ، أكثر من سندويش الكافيار

وهكذا ذهب ليجنج يبحث عن الحياز ....







## شوكلت في خطر

عندما وصل ليجنج إلى المخبز ، نظر من النافذة ،  
وقال بصوته الحاد :

— وأخيراً ، سوف آخذ كل أطباق الشوكولا  
لنفسي ..

حاول مولايسيس ان يختبئ وراء وسادة الكنبه ،  
ولكنه لم يستطع ، لان خديه برزا من جانب الآخر .  
رآه ليجنج وقال : اخرج أيها السمين ، هل أنت  
الحباز ؟

— ك ، كا ، كلا ، أنا لست الحباز ، سوف  
اناديه فوراً قال مولايسيس ذلك وفر من الغرفة :.. بعد  
قليل ظهر الحباز ، وقف عند عتبة الباب حائراً ، ومولايسيس  
من ورائه يختلس النظر خائفاً ...

— من الذي يريدني هنا ؟ قال الحباز ، وأضاف :  
الا تعلمون انني أشعر بالارباك ، حينما يقاطعني أحد  
عن العمل ؟

« لا تقلق ، سوف أخبرك كل شيء » قال ليجنج  
لنفسه ، ثم حيا الحياز بصوت مدو :

— مرحباً أيها الحياز .

انفتل الحياز ، ورفع حاجبيه ، مختلساً النظر إلى  
ليجنج ، من فوق حافة نظارته ، في حين كان ليجنج  
يصرخ :

— اجلب لي كل الشوكولا التي عندك وبسرعة ،  
أنا في عجلة من أمري .

— كل الذي عندي ، هو الشوكولا بالحليب ،  
أجاب الحياز .

قال ليجنج :

— هذا جميل ، ان الشوكولا بالحليب ، هي أفضل  
الأنواع عندي ، هاتها كلها ...

صك الحياز على أسنانه بانفعال وقال :

— ولكن الا تعلم ان الشوكولا بالحليب هي للأطفال

فقط ؟

في تلك اللحظة دخلت وافلس ، وشوكلت خلفها  
بهز ذيله ..

— كيف حالك ؟ قالت وافلس وأضافت :

— أنا آسفة لم اسمع اسمك من قبل ..

— أنا ليجنج السار .. اعني سرق .. اعني القوي ،  
هذا أنا ليجنج ...

بينما كان ليجنج ووافلس يتحدثان ، ابتعد الحياز  
عن النافذة ، وبدأ يلوح بيديه ، فقد جلب الكريم  
الوردي للشوكولا ...

أما ليجنج فقد صرخ متذمراً مخاطب قدر الفطائر :  
— اسمع يا قدر الفطائر العجوز ، كم من الوقت  
علي ان انتظر ؟

رفع الحياز حاجبيه بدهشة ، وبدأ وكأنه لم يكن  
قد رأى ليجنج من قبل .

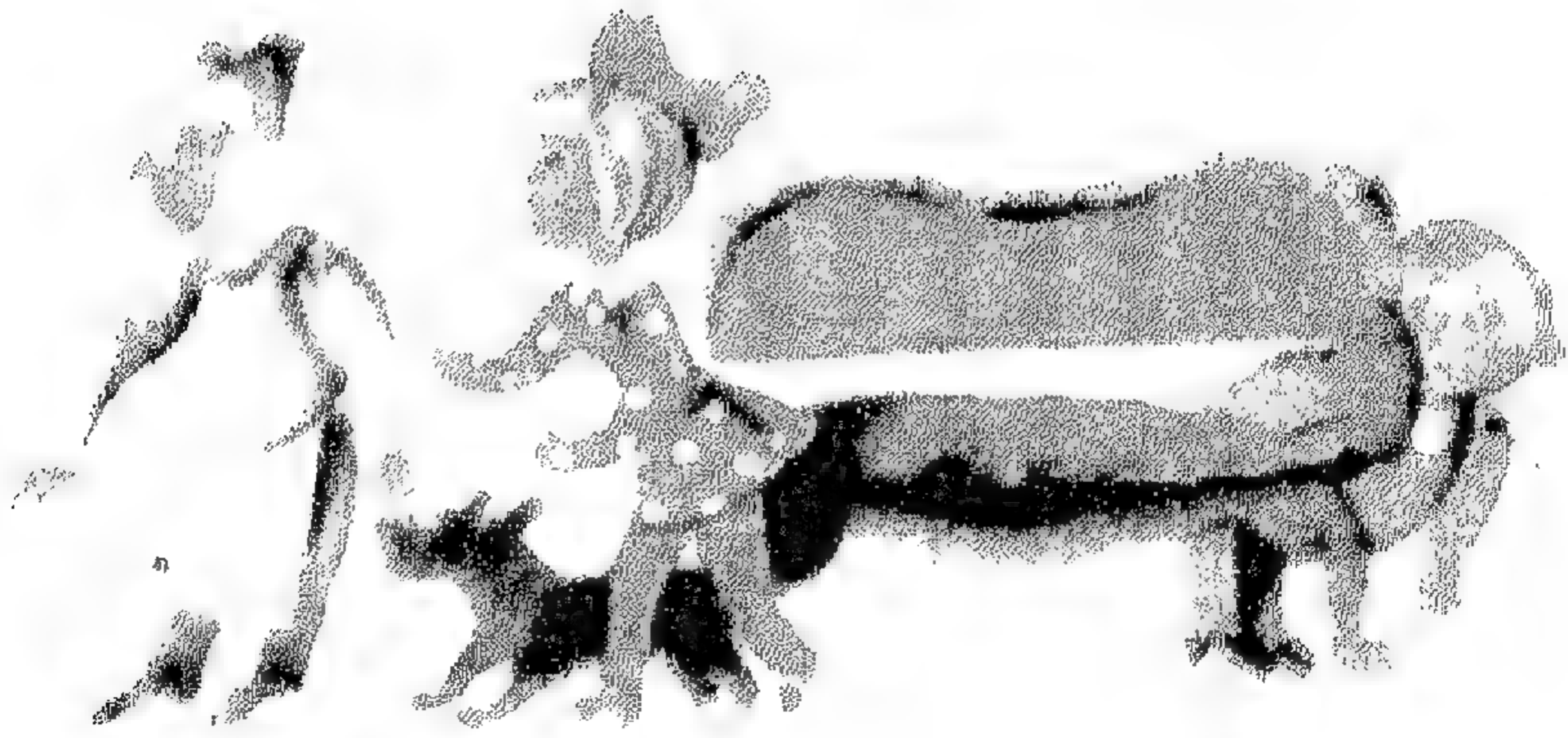
غضبت وافلس ، وضربت الأرض بقدمها ، وقالت :  
— كيف تتجراً ان تصرخ عليه هكذا .. ؟



كما قرر شوكلت ، انه آن الأوان لان يتكلم أيضاً ،  
فنبح واندفع نحو ليجنج ، الذي قبض عليه من اذنه ،  
واسقطه في جيبه العميق وقهقهه :

— ها ها ها .. سيكون كلب الشوكولا هذا كافياً  
لهذا اليوم ، ولكنني سأنتظر طبقاً آخر للغد ، هل هذا  
واضح ؟

أعطى ليجنج اوامره ، وتابع سيره .. ابتعد وابتعد ،  
وصوت نباح شوكلت المثير ، يردد صدها من البعيد ...



## المهرج فلووت في مدينة الكرتون

كان الناس مسرعين على طول الطريق ، من وسط الغابات ، إلى السوق ، والفلاحون الصامتون الأقوياء ، يجلبون القرع في عرباتهم ، وبائعة الحليب تحمل الحليب ، في دلاء قصديرية مضيئة . والسنكريون يحملون مقصاتهم ومطارقهم وباعة السكر يحملون سلال الحلويات الملونة ، والآباء يحملون أطفالهم على أكتافهم ..

إلى حشد الفوضى هذا ، انضم ممثل متجول ، يحمل ستاراً مثنيّاً تحت ذراعه وبعض لعب مصنوعة من خرق ، في علبة معلقة بكتفه .. انه المهرج فلووت ، خارج من غرفة المسرح الصغيرة ، يغني برقة :

اوميء برأسي لكل واحد .

فيرى الجميع قبعتي الجميلة .

أنا أزرق وأحمر .

ومضحك حتى النهاية .

وأنا في نهاية الأمر .

قوي ولعين ..

ثم رأى غصن توت بري قديم ، مسكه بيده وقال  
في نفسه :

— سيكون هذا الغصن مزماراً جيداً .

أثناء ذلك ، انزلق صندوق الممثل المتجول عن ظهره ،  
فقفز الغصن راجعاً ، وطار المهرج في الهواء كالرصاصة ،  
وسط أغصان شجرة البلوط ، التي تساقطت حباتها  
كالبرد ، ثم هبط كمظلة ، في منتصف شارع مدينة  
الكرتون .





## انقاذ شوكلت

اندفعت وافلس إلى الخارج ، وهي تصرخ على  
اللص :

— توقف أيها اللص ، واترك شوكلت .

لكن ليجنج انطلق في شارع جانبي ، وبما ان رأسه  
كان أعلى من السقف ، فقد استطاعت وافلس ان ترى  
أين هو ، فصرخت ثانية وهي تركض وراءه :

— توقف .. توقف ..

ولكن اللص لم ينظر إلى الخلف ، كانت لحيته تكنس  
السقوف كالمكنسة ، مصدرة سحابة من الغبار في كل  
مكان ..

« آ .. تشو » سمعت وافلس عطسته ، كان بعيداً  
جداً عنها ، توقفت وانفجرت بالبكاء ، وقالت :  
— لن أستطيع اللحاق به إطلاقاً ، ثم سمعت من  
يقول :

— اووه ، اووه ، بالتأكيد اني كنت أطير ، ولكن  
بعد هذا الطيران ، لا اشعر انني على ما يرام ، انفتلت  
وافلس ، لترى المهرج الذي بدا وكأنه دمية على رأسها  
قبعة عليها جرس .. قال مخاطباً وافلس ، وهو جالس  
على الأرض يحك جنبه :

— أنت تبكين يا وافلس ، بدلاً من ان تفرحي  
وتفرحي ما دام المهرج فلووت في خدمتك .. أرجوك  
دعيني اساعدك يا آنسة ..

تنهدت وافلس وقالت :

— لقد أخذ اللص اللعين كلبي شوكلت ، ووضعها  
في جيبه ، تصور انه ينوي أكله ، رغم انه كائن حي ..  
— انتظري قليلاً .. انتظري قليلاً ، قال المهرج  
وأضاف : ماذا عن شوكلت الحي ؟ لا أعرف ماذا  
تقصدين ، هذا شيء لم اسمعه من قبل ، قال المهرج  
فلووت ذلك ونهض بسرعة . عندها ظهر رأس ليجنج  
فوق قمم السقوف للحظة ، فصرخت وافلس :

— انه هناك .. لقد خطف كلبي شوكلت . انظر  
إليه ...

نظر فلووت بالاتجاه الذي اشارت إليه وافلس ،  
فرأى اللعين ليجنج .

— حسن يا صغيرة لا تبكي ، سنحطف كلبك  
ونعيده عما قريب . لن يذهب بعيداً ، سوف نذهب  
إليه من الطريق الآخر ..

وهكذا اندفع الاثنان إلى الممر الضيق ، لكي يقطعا  
طريق الهرب على ليجنج ، وبالفعل ، ما ان انعطف  
ليجنج عند زاوية الطريق ، وهو يصفر بسعادة ، حتى  
أصبح وجهاً لوجه مع وافلس واهرج فلووت ..

صرخ فلووت :

— هي ، أيها الحيوان قليل الأدب ، أعد إلينا كلبنا ،  
والا سوف اضربك . ربما ابدو صغيراً جداً ، ولكن هذا  
ليس سبباً للاستخفاف بي ، سوف انزع شعر لحيتك  
شعرة شعرة ، وسوف اجرك إلى سرب من الذئاب ..  
— ها ها ها ، ضحك ليجنج ساخراً وقال : انه



ليس أكثر من قطعتين من قماش للترقيع وجرس في  
أعلى رأسه ، ويعتقد بأنه يستطيع تهديدي . ثم أضاف  
مهرداً : الا تعلم اني السار ... ؟

وعندما كان ليجنج ، على وشك ان يقبض على  
فلووت ، عضه شوكلت في فخذه ، من داخل الجيبة .  
فتأرجح وزلت قدمه ووقع ، فقفز شوكلت بسرعة من  
جيبه ، واندفع إلى وافلس ، وأخذ ينبح بوحشية طووان  
الوقت ..



— هيا نركض .. صاح فلووت ... ودون ابطاء .  
اختفى فلووت وشوكلت ووافلس ، خائف الزاوية ،  
بينما كان ليجنح يصرخ :  
— النجدة ، النجدة ، اوقفوهم ، اوقفوهم .

### ساحة الساعة الكرتونية

اقترب المساء ، فامتألت ساحة الساعة الكرتونية  
بالناس كعادتها كل مساء . كان هناك خياط ، يحمل  
حقيبة سوداء من حرير ، مربوطة بدبوس في حزامه ،  
يقف وسط الساحة يقرأ جريدة كبيرة مطوية ، وبما انه  
ثقيل السمع ، فلم يكن يتكلم مع أحد ...  
وبالقرب منه كان يقف أربعة حدادين سوية ،  
كانوا كلهم يعملون في نفس الدكان ، ولكن بما انهم  
يعيشون في اجزاء متفرقة من المدينة ، لذلك فهم يجتمعون  
هنا كل مساء .

وفي مكان آخر ، كان بعض الدهانين ، ولاصقي أوراق  
الجدران الملونة يلوحون بأيديهم ويتحدثون بصوت عال ..

وهكذا كانت الأصوات في كل مكان ، والساحة ،  
في ذلك المساء ، تعج بالهرج والمرج ...

صاح الحائك من هناك :

— عندما اتى إلى بيتي اعطيته أفضل ملابسى .

وقال صانع الأحذية :

— لقد قضى على ذخيزتي الكاملة ، من المسامير

النحاسية ، عندها بدأ الناس يتساءلون :

-- من يكون هذا الذي يتحدثون عنه ..





قال بعضهم

... انه لص .

وقال آخرون :

— هذا مستحيل ، انه ليس لصاً ، انه ضخم جداً جداً ...

— وله لحية ، قال الحلاق سيزارز :

— وعلى احدى عينيه قناع أسود ، أضاف مولايسيس ،  
مفتخراً بنفسه لمعرفة الكثير عنه ،

— وجده مشهور ، أضاف الحلاق سيزارز .

— واسمه ليجنج ، أضاف مولايسيس :

وهكذا ، قرر الناس ، ان هذا الليجنج ، يجب ان  
يكون صديقاً لهؤلاء ، لانهم يعرفون عنه الكثير . وهذا  
مما دعا سيزارز ومولايسيس ، ان يشعرا بأهميتهما .

ثم اتى المهرج فلووت راكضاً إلى الساحة ، كان  
لوحده ، لان وافلس وشوكلت ذهبا في شأن آخر ،  
اتجه فلووت إلى وسط الساحة ، وعلى الرغم من الحشد

والفوضى الكبيرين ، فقد لفت أنظار الجميع ، لان  
الجرس الموضوع على قبعته ، كان يرن باستمرار .

— هي .. كفى دفعاً بالأيدي ، قال مولاسيس  
بتذمر .. كان غاضباً لان شخصاً آخر غيره ، جذب  
انتباه الجميع ..

— بالفعل ، عقب الحلاق سيزارز وأضاف ، وهو  
يرغب ان يكون محط الأنظار أيضاً : كان حديثاً لطيفاً  
قبل ان يأتي هذا مندفعاً ، وكأنه أهم من أي شخص آخر .  
أما المهرج فاووت ، فقد التفت إلى مولاسيس ،  
وقال بصوت عال :

— آه يا صديقي البدن العزيز ، أنا آسف جداً  
لمضايقتك ، مع انني اعتقد انني لم اسبب لك أي اذى  
بان دفاعي ، لانك مستدير كالكرة تماماً ، فمن أين أوذيك ؟

قال بعضهم ، معقبين على الموقف :

— انه مضحك ..

وقال آخرون :

– هذا لا يعني شيئاً ..

وسأل آخرون :

– من تكون أنت :

أجاب المهرج :

– اذا اردتم ان تعرفوا اسمي ، فانا المهرج فلووت ،

المشهور واني مضطر الآن إلى الذهاب فوراً ، لانه

لا وقت لدي للبقاء أكثر ، لان الخطر يدق بابي ..

– أي خطر .. ؟ اراد صانع الأحذية ان يعرف ..





— شخص فظ ، ذو لحية كبيرة ، علي ان اهرب منه بالحال ..

— غريب . قال صانع الأحذية ، واستطرد : كلنا نتحدث عن الشخص الذي قدم الآن إلى مدينتنا واقلق الجميع ، هل تعرف ، دعنا نذهب إلى بيتي ، انه ليس بعيداً ، وهناك تستطيع ان تخبرني كل شيء .

أخذ صانع الأحذية يد فلوت وسارا ، والجرس على قبعة فلوت ، يرن عند كل منعطف ....

### أين يكون ؟

عندما ظهر ايجنج أخيراً ، في ساحة الساعة الكرتونية كان الضجيج بالغاً مداه نظر إلى المكان وقال بأعلى صوته :

— أين الشخص الذي يضع على رأسه قبعة مهرج ؟ اجلبوه إلى هنا بالحال ...

بعد هذا النداء ، أصبح كل شيء هادئاً ، كان الصوت الوحيد في الساحة ، هو صوت جريدة الحياط

الأصم ، الذي لم يسمع شيئاً ... بعدها ، رأى ليجنج الحياز واقفاً جانباً وقال :

— آه ، أيها الصديق القديم — آمل منك ، ومن الآخرين جميعاً ، ان تخبروني أين يكون ذلك الشخص غير الصالح لشيء ، وكذلك فتاة لفاقة السكر ؟

ركّز الحياز نظارته ، ثم رفع حاجبيه ، وقال :

— هل تقصد الولد الذي كان يلبس القبعة الحمراء والزرقاء ؟ اذا كان فعلاً غير صالح لشيء ، فيجب ان أقول بانني لم اراه قط ...

بدأ الحشد يبتعد عن ليجنج . كان البعض خائفاً منه ، وآخرون ارادوا ان يكونوا في الجانب الآمن ، والبقية ارادوا ان يأخذوا فكرة أفضل عنه .

بقي الحلاق سيزارز مكانه . لم يستطع ان يهرب ، أو يختبئ ، لانه من المفروض انه صديق ليجنج ، كما كان مولاسيس يختلس النظر من وراء كتف سيزارز

قال ليجنج :



— لا اعتقد انكم تعرفون مع من تتعاملون ، وأضاف :  
اقسم يجدي ....

لم يكمل ما اراد قوله ، لان الحلاق سيزارز نزع  
قبعته وسأل :

- وكيف حال جدك المشهور ؟



– لا تتجراً وتأتي على ذكر جدي سواش بوكل ،  
وتوقف عن ازعاجي بالأسئلة الغبية ...

خاف سيزارز كثيراً ، ونسي انه رفع قبعته قبل  
قليل ، فحاول ان يرفعها بسرعة ، فرفع شعره المستعار  
بدلاً منها . وارتفعت معه غيمة وردية من البودرة ،  
التي استنشقتها مولايسيس ، وبدلاً من ان يعطس قال :  
– آه ، آه ، انني أعرف أين هو ، انه في بيت  
صانع الأحذية ...



## بسرعة إلى بيت صانع الأحذية

ركضت وافلس وشوكلت كل الطريق باتجاه بيت الحياز ، ثم انفتلت وافلس وسألت :

— أين فلووت يا شوكلت ؟ هل تعتقد بأن أيجنج المخيف قد قبض عليه ؟

وقف شوكلت على قدميه الخلفيتين ، ولحس يدها ..  
— اوه ، شوكلت ، أنت كلب ذكي ، ولكن هناك الكثير الذي لا تفهمه ، قالت وافلس وتنهت : أتمنى ان يكون قد هرب .. ثم دخلت وأضاءت شمعة ، انبعث عنها ظلال رمادية ، تصاعدت على الجدران ، مبتعدة عن الشعلة الملتفة ، ثم انسلت خارج النافذة ...  
وعندما عاد الحياز إلى البيت ، اخبرته وافلس عن المهرج فلووت ، وعين مطاردتهم ..

— آه ، فهمت ، المهرج ذو القبعة ، انقذ شوكلت اليس كذلك ؟

— آه .. ويا للخجل ..

— لماذا يا للخجل ؟ لقد انقذ شوكلت ، ألم يفعل ؟

— ذهبت إلى بيت صانع الأحذية لاحذره ، ولكنتي

لم استطع ان اركض اسرع من ايجنج ، لقد قفز فوق  
الاسوار وفوق الحواجز ..

— أنا لم اعد افهم شيئاً ، قالت وافلس ، وتنهدت .

— أنا قلق جداً .. آه لقد نسيت : أنت لم تكوني

في ساحة الساعة الكرتونية .. ان صديقك المهرج فلووت ،  
في بيت صانع الأحذية ، وليجنج تبعه إلى هناك ، بالتأكيد  
سيمسك به ..

— آه ، آه ، ويا للخجل ، قالت وافلس ...

هز الحياز رأسه بحزن .. كان مضطرباً جداً .. وهكذا

حين سأله وافلس : أين مولايسيس أجاب بضيق :

— أرجوك لا تذكريني به ، لقد نسيت كل شيء

عنه ....

..





## من المفيد ان نخطط للأمور

عم الظلام ، وامتد ضوء القمر فوق السطوح .  
كان القانوس المستدير فوق مدخل بيت صانع الأحذية  
مكسوراً . وكانت قطع الزجاج تصر تحت قدمي وافلس ،  
فالتقطتها ووضعتها في جيبها . وحين دخلت على صانع  
الأحذية ، وجدته جالساً جانباً ..

قالت : مساء الخير ..

هز صانع الأحذية رأسه وقال :

— أنا آسف ، لم استطع تصليح أية أحذية اليوم ،  
لم تساعدني يداي على العمل ..

قالت الفتاة :

— الا تعرفني ؟ أنا فتاة لفافة السكر ، هل تستطيع  
ان تخبرني أين يكون المهرج فلووت ؟ يبدو لي ان امرأ  
مرعباً قد حدث ...

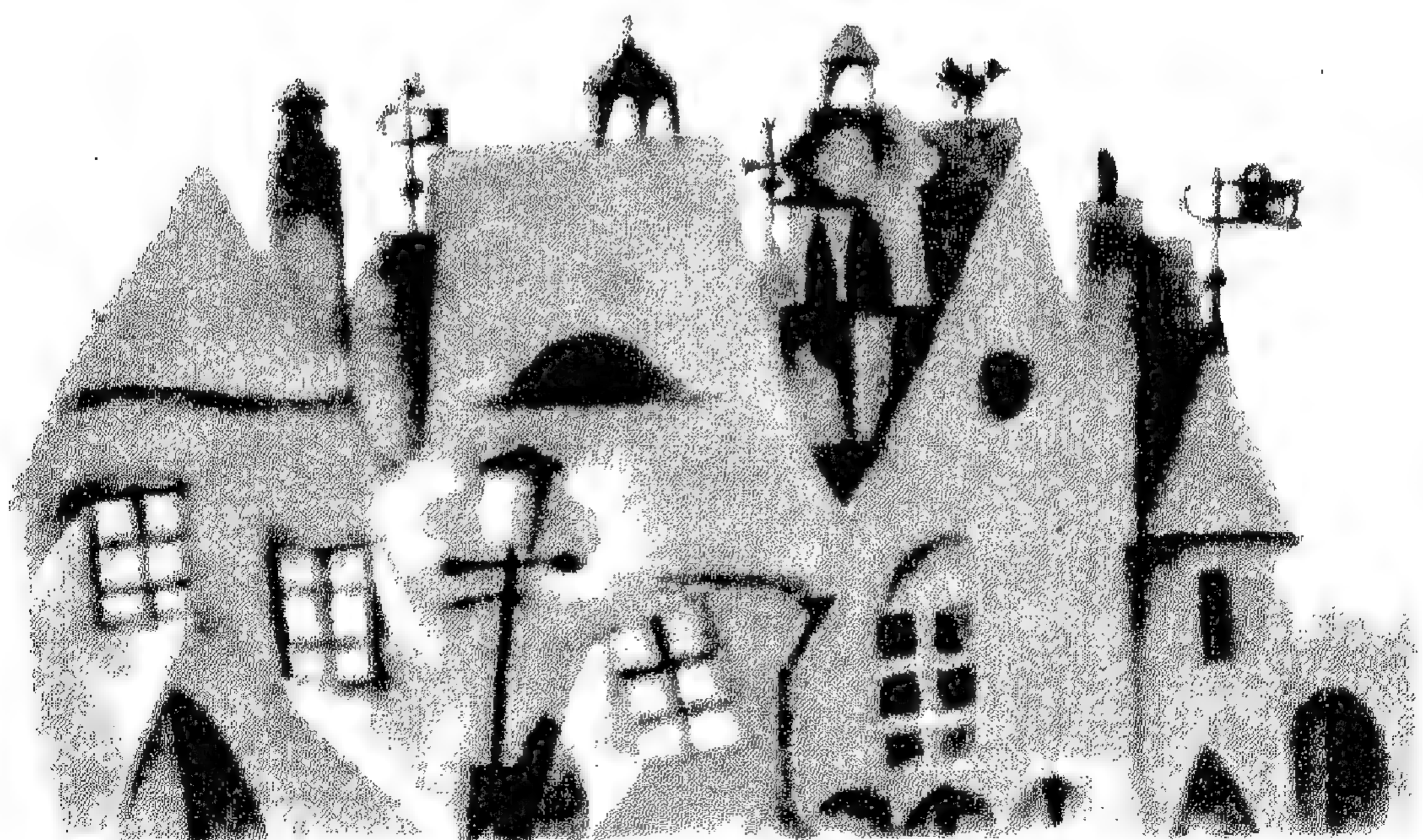
— أعرف تماماً ، بان ذلك الشخص ليجنج كان

سيئاً ... لقد خطف الولد المسكين ، ووضعه في جيبه ،

وثبته بمسامير ضخمة للأمان ، أردت ان اوقفه ، ولكن  
يدي لم تطعني .. لم يسبق ان حدث معي مثل ذلك من قبل ،  
كنت أشعر بأن أحداً ما قيد يدي وراء ظهري ، ثم  
تنهد وصمت ..

— ماذا ستفعل ؟ سألت وافلس ..

— لا أدري ، لقد ركضت وراء ليجنج ، ورأيت  
يحبس الولد في مخزن الصابون ، ولكني لم استطع ان  
افعل شيئاً ، وتنهد صانع الأحذية بيأس للمرة الثانية ..





– أي مخزن ؟ سألت وافلس ...

– مخزن الصابون هناك ، الذي تحفظ فيه كل فقاعات الصابون ، حيث تملأ بالهواء الساخن في الصيف ، وفي الشتاء نستخدمها لتدفئة بيوتنا ، اذ نوخز الفقاعة بدبوس ، فيخرج الهواء الساخن ويملأ الغرفة .

– ولكن يجب ان نسرع اذا اردنا انقاذ فلووت ، قالت وافلس بانفعال وأضافت : عندي قطعة زجاج ، ربما يستطيع فلووت استخدامها . وحين وضعت وافلس يدها في جيبها لايخراج قطعة الزجاج ، سقطت الرسالة منها ، فالتقطها صانع الأحذية ، وبدأ يلمسها براحة يده ، وهو شارد الذهن .

كان ضوء الشارع ، يهزه الريح ، ويلقي شعاعاً أصفر على الرسالة ..

– ما هذا ؟ قال صانع الأحذية ، رافعاً الرسالة قرب عينيه ، هناك شيء مكتوب عليها ، سوف اذهب واجلب نظارتي ....

– سأخبرك ما هذه ، قالت وافلس : هناك رجل



ذو قبعة خضراء اسمه بريم صانع القبعات ، أعطاهما لي  
وقال : اذا احتجته يوماً ، فعلي ان ابحث عنه في المدينة  
الكبيرة ...

– انتظري دقيقة .. هل قلت المدينة الكبيرة ؟  
– نعم ، في السوق ، ولكن الطريق طويلة إلى المدينة  
الكبيرة ، ويجب ان ننقذ فلووت الآن ...  
– علينا احياناً الا نندفع في الأمور يا صغيرتي ..

انه لمن المريح لنا ، ان نجلس ونخطط للامور اولاً ،  
حتى لو كانت هناك مشكلة حقيقية ...

كان صانع الأحذية ، متكناً على يده ، عابساً ،  
صامتاً لوقت طويل ، ولكنه فجأة ابتسم ، ورفع اصبعه  
وقال :

— وجدتها ...

### مخزن الصابون

كان مولاسيس ينظر من الزاوية ، فرأى ليجنج  
يقفل باب مخزن الصابون على المهرج فلووت ، ويحدث  
نفسه ، وهو في غاية السرور :

— هذا ما يستحقه فلووت ، وما يجب ان يتعلمه ،  
وهو الا يكون ثقيلاً كما كان ، وحين اقرب من  
الباب ليقفله أضاف : « سوف اخنق لعبة الحرق هذه  
في الغد واستخدم قطعها كرقعة لجيبي .. ان المدينة  
بكاملها ملكي الآن ، سيكون لي الكثير من النقود ،  
وسأحتاج إلى جيب عميقة لنقودي ، هاي ، هاي ، هاي ،



حتى جدي ، اللص المشهور ، لم تخطر بباله أفكار كهذه .

بعد هذه المحادثة الجميلة ، بينه وبين نفسه ، ذهب ليجنح إلى النافذة الصغيرة ، ونظر إلى الداخل . كان الظلام والسكون يخيمنان على المكان . قال مخاطباً فلووت :  
— هي ، أنت ، لن تكون وحيداً هناك ، سأعود إليك صباح الغد ، هي ، هي ، هي ...

لم يجب المهرج بأية كلمة ، فقال ليجنح في نفسه :  
« ربما يخطط للهرب ، أعرف انه يجب علي البقاء هنا ، لكي امنعه من ذلك ، ولكن المكان مظلم وأنا خائف » .  
ثم نظر حوله وقال : « ماذا لو حاول أحدهم الهجوم علي ؟ فأنا لا أعرف أحداً من لصوص المدينة ، كان جدي يقول دائماً : من الأفضل كثيراً لك ، الا تقابل أحداً ، وخاصة اللص الذي لا تعرفه » .

نظر حواليه ثانية ، وفي تلك اللحظة ، ضرب رأس مولايسيس عند الزاوية ، فصرخ ليجنح : النجدة ، النجدة ، من هناك ؟ لا تحاول اخافني ...

— أنا مولايسيس ، ولا أحاول اخافتك ، لاني  
خائف أنا نفسي ..

عرفه ليجنج ، فهدأ وقال بصوت رقيق :

— لا تخف مني أيها البدين ...

اقترب مولايسيس وقال : أنا لست خائفاً ، ربما  
بعض الشيء فقط ..



ربت ليجنج على ظهره وقال :

— اجلس هنا جانب الباب وراقب ، واياك ان  
يخرج أحد من المخزن .. يجب ان اذهب إلى .. لنقل ..  
ولكن إلى أين يجب ان اذهب ؟ اوه .. نعم . لا قطف  
بعض التوت البري .. انني أحب ان اقطف التوت البري  
في الليل ، فلا تضحك علي ...

سار ليجنج ، وبدأ يغني :

فidel دidel دidel دي ..

نسيج العنكبوت يلمع في الشمس .

السيد عنكبوت يريد ان يعد طعاماً .

وتريد سيده ان تتناول غذاها .

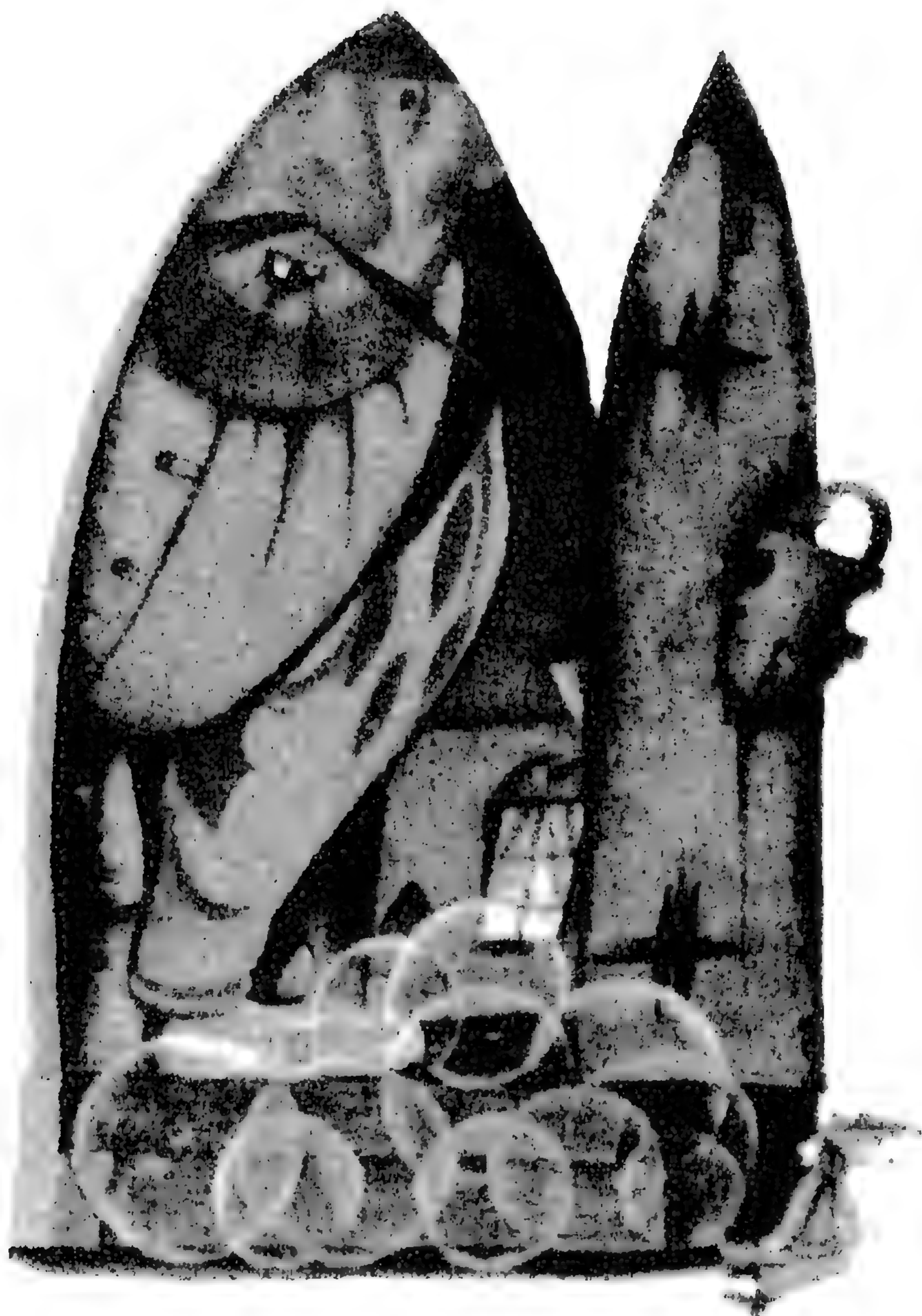
فidel دidel دidel دي .

نسيج العنكبوت يطوف في الثوب .

والسيد عنكبوت وافق .

ان يخدم سيده فقاعة الصابون الطائرة







## خطة صانع الأحذية

— هنا شارع الاجراس ، قال صانع الأحذية لوافلس  
وأضاف : وهناك مخزن الصابون ...

— انتظر ، انتظر .. هناك أحد ما خارج المخزن  
همست وافلس لصانع الأحذية .. توقف صانع الأحذية ،  
وهمهم شوكلت ..

— انه ليس ليجنج ، انه أصغر من ان يكون ليجنج ،  
قال صانع الأحذية ..

— اعتقد انه مولايسيس ، قالت وافلس ..

— هم ، وماذا يفعل وافلس هنا ؟

ذهبوا إليه ، وهمهم شوكلت ثانية .. سأل صانع  
الأحذية مولايسيس :

— ماذا تفعل هنا ؟

— مشى مولايسيس بغطرسه ، أمام باب المخزن  
المقفل ، وقال بصوت جهوري ، ليدل على انه مهم :

— أنا في الحراسة .. فقد قرر صديقي ليجنج التخلص



من فلووت ، لانه كان قنراً ، ولانه دفعني خارج  
الساحة ...

قال ذلك مولاسيس ، وتفتح خديه ، مما جعله يبدو ،  
كأنه هام ، وغبي في الوقت نفسه .. اثناء ذلك ، ذهبت  
وافلس إلى النافذة الصغيرة وهمست :

— هل أنت هنا يا فلووت ؟

من مكان عميق في المخزن سمعته وافلس يقول :  
— أنا هنا ، هنا فوق ، نسيج العنكبوت في اذني ،  
وحشد من الفئران على الأرض تحاصرني ، وفقاعات  
الصابون تحيطني من كل مكان ، انها لزجة وكبيرة ،  
ومليئة بالغبار ، كالشعر المستعار .

— لا تقلق يا فلووت ، قالت وافلس ، وأضافت :  
ان فقاعات الصابون ستساعدك في الهرب ، فتش عن  
أكبر فقاعة ، ودحرجها باتجاه الباب ، وفي اللحظة التي  
يفتح بها ليجنح الباب ، تعلق بالفقاعة ، فستطير بك  
وتحملك خارج المخزن ...

— انها لفكرة رائعة حقاً ، عقب فلووت وأضاف :

لقد حان الوقت للخروج من هنا ، سأكون سعيداً جداً  
عندما أباغت ليجنج ..

أخذت وافلس الرسالة من جيبتها ، ورمتها من  
النافذة وقالت :

— اعط هذه لبريم صانع القبعات ، عندما تصل  
إلى السوق في المدينة الكبيرة ، انه سيعود بالتأكيد ويساعدنا .  
كان مولايسيس مشغولاً بأخبار صانع الأحذية ،  
عن شجاعة وذكاء صديقه ليجنج ، لذلك فانه لم يسمع  
أية كلمة ، ولم يعرف شيئاً عن كل هذا الذي يجري ،  
أو الذي سيجري ...







## لأبد وان يعود

— انظروا . . انظروا ، صرخ ولد باتفعال ، بعد  
ان تسلق عمود الكهرباء ، الذي في الشارع ، وأخذ  
يلوح يديه وينادي ..

وبالحال بدأ ضجيج فتح النوافذ من كل جانب ،  
وبرزت رؤوس الناس في قبعات النوم من النوافذ ،  
كلهم كانوا ينظرون إلى الأعلى ، بعيون نصف مفتوحة ،  
بسبب شمس الصباح التي كانت تواجههم ، كانت  
فقاعة صابون كبيرة ، تطوف فوق البيوت ، أعلى من  
أعلى دولاب لطاحونة الهواء ، كانت تبدو زرقاء كالسما  
برتقالية كالشمس ، خضراء كالعشب ... كانت ترتفع  
عالياً ، وهي تحمل فلووت المهرج ، الذي كان متمسكاً  
بها ، خائفاً على حياته الغالية . .

عرف كل من في المدينة ، ان فلووت قد وقع في  
قبضة ليجنج الوقح ، ولا عجب في ان يعرف الجميع  
لان الأخبار تنتشر سريعاً ، وأحياناً تنتشر دون حاجة  
إلى من ينشرها .

— لقد انقذ .. قال بعضهم

— ما دام ساجاً بالهواء ، لا تستطيع ان تثق بفقاعة الصابون ، أجاب آخرون ...

— لماذا يركب الفقاعة ؟ سأل البقية بتعجب .. في البداية ، ركض ليجنغ وراء فلووت ، كان عليه ان يقفز أعلى وأعلى ، وهو يحاول ان يمسك الفقاعة ، أخيراً ، حينما فشل ، توقف عن القفز ، ونظر عالياً وحنى رأسه أكثر وأكثر ، حتى أصبحت لحيته أعلى من أنفه ..

— هاي ، هاي ، انه متجه مباشرة إلى طاحونة الهواء . قال ليجنغ ، وهو في غاية السعادة

ولكن المهرج فلووت ، ارتفع وارتفع ، حتى أصبح أعلى من كل طواحين الهواء .

— لا بد وان يمزقه غصن من الأغصان ، قال ليجنغ .. ولكن فلووت ، كان بعد قليل ، يطوف فوق أعلى شجرة من الأشجار ..

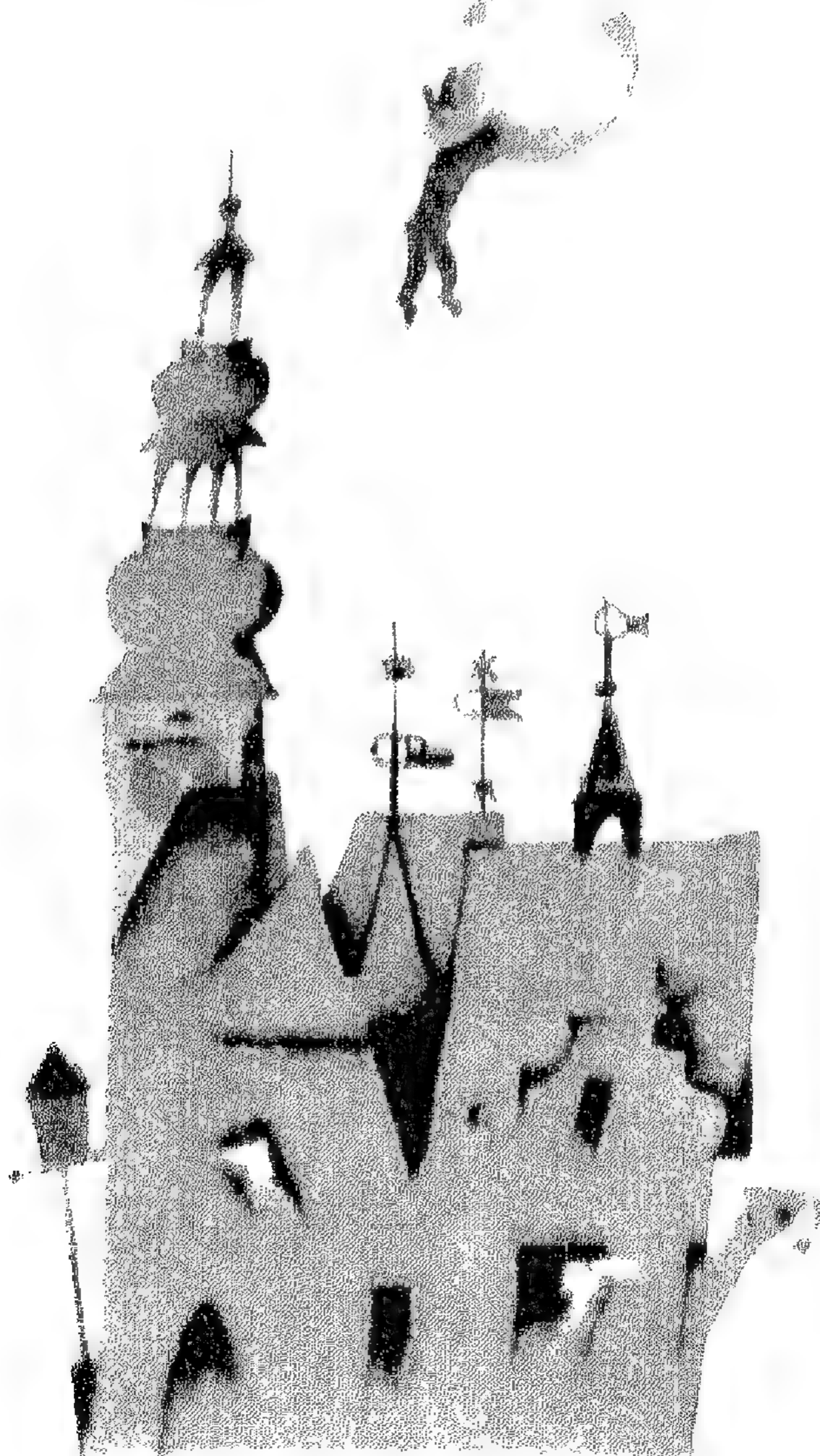
— حسن اذاً ، سوف يدنو طير من الفقاعة وينقرها ، هي ، هي ، هي ، هكذا قال ليجنغ ، واثقاً جداً مما يقول .. ولكن فقاعة الصابون ، طافت بعيداً بعيداً ، وهي تلمع في وجه الشمس ...

— سوف اعود قري يرباً .. صاح المهرج فلووت ،  
بينما كان يختفي وراء قمم الأشجار ..

— هل سمعتم ماذا قال .. ؟ قال انه سيعود .. قال  
بعض الناس بانفعال ..

— وهل تتوقعون انه سيعود ؟ سأل الآخرون بدهشة .

— ربما ، ربما يعود ، قال البقية بتردد ....







## الدوامة الدائرة

بينما كان فلووت يغني :  
استيقظت الطيور اليوم في الفجر .  
وكل الحقول تتمع .  
وفقاعتي تطوف بي بعيداً .  
هي ديدل هي .  
هي ديدل هي .

رفع النسيم الدافئ الفقاعة عالياً في السماء ، ثم  
نفخها إلى الأسفل ثانية ، حيث لامست أحجار الجدران  
في المدينة الكبيرة ، التي أصبحت وردية اللون ، بعد أن  
وشتها الشمس بأشعتها الذهبية ، وفجأة ، تجعدت الفقاعة ،  
وبدأت تنزل وتنزل وتنزل ....

تمسك فلووت بأحكام أكثر وصرخ بقوة :  
— أيتها الريح ، أرجوك هي .. طيري أيتها الفقاعة  
عالياً .. لا تسقطيني على الأرض ، ابقني في السماء ...

وكأنما الريح سمعت نداءه ، اذ حانت الفقاعة من  
جديد ، وطافت فوق جدران المدينة ..

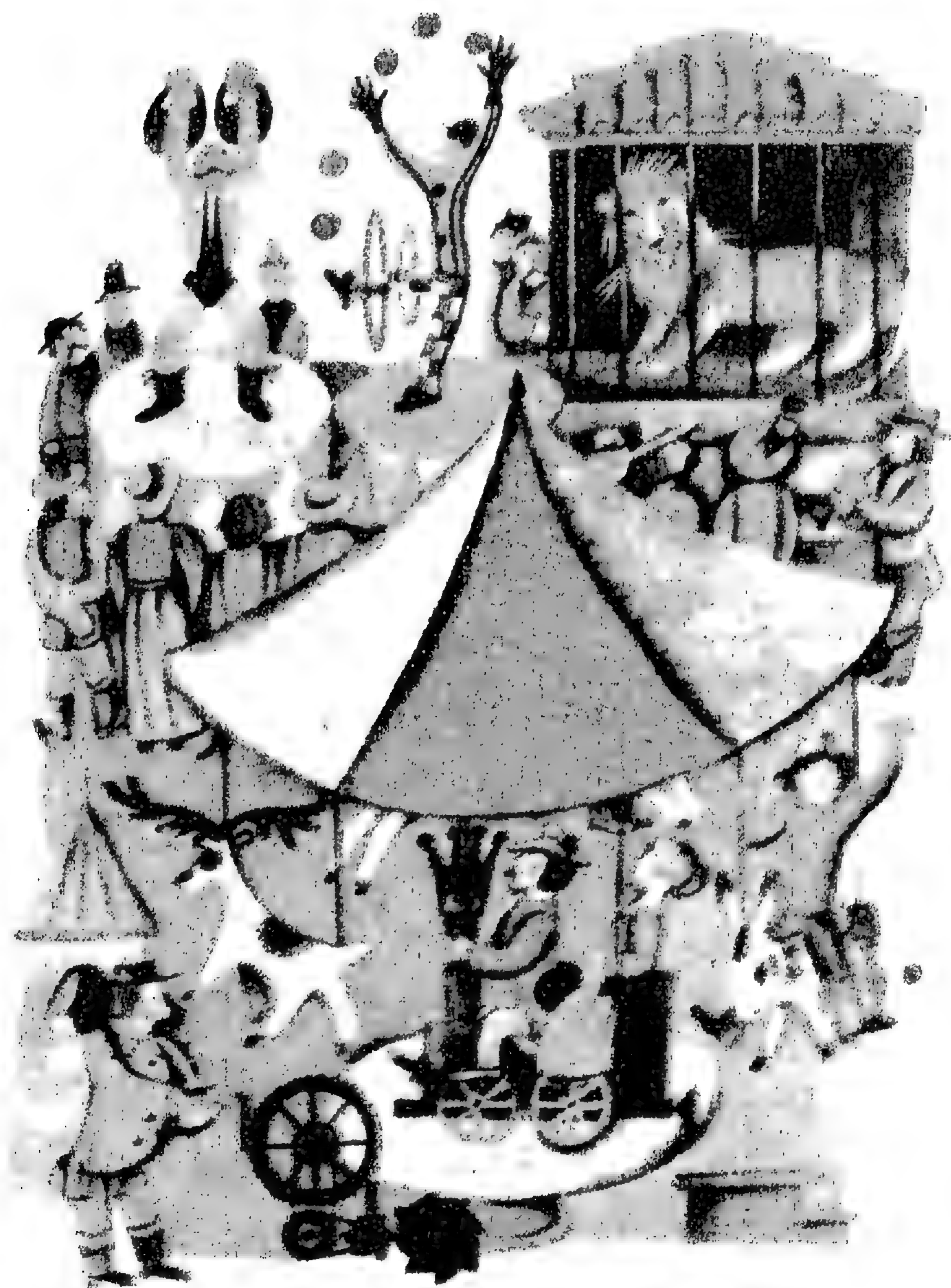
استطاع فلوات ، ان يرى حشد الناس المرحين  
المتأنقين ، الذين يتحركون بفوضى ، واستطاع ان يسمع  
صرائحهم وأغانيهم ، وان يرى الاعلام الملونة فوق البيوت ،  
ترفرف في مهب الريح ..

رائع ، رائع ، رائع .

طبعت هذه الكلمة في كل مكان ، على الاعلام  
واللافتات ولوحات الاعلان ...

لقد أصبح فلوات الآن ، يسبح فوق الساحة الكرتونية  
وعلى مقربة من لعبة الدوامة المستديرة ، لحظتها ، كان  
يبدو وكأنه مظلة من نور .. ثم .. وعلى حين غرة ،  
سمع صوت انفجار قوي . بو بو انه صوت انفجار  
فقاعة الصابون .. اغلق فلوات عينيه ، وهو يهبط ،  
ويهبط ، وحين ظن انه ضرب شيئاً ما فتح عينيه ، فوجد  
نفسه وسط الدوامة الدائرية فوق ظهر غزال خشبي ،  
يدور معها حيثما تدور ...





لم يعرف قاطع البطاقات ، من أين أتى المهرج  
فلووت ، ولكن الذي يعرفه ، ان هذا الولد الذي يركب  
الغزال ، لم يدفع ثمن البطاقة ، صاح قائلاً :

— ادفع ثمن البطاقة ... أنت هناك ، انك لم تدفع ثمن  
البطاقة .. كان فلووت قد اجتازه ، وكل ما سمعه قاطع  
البطاقات هو :

— أنا فلووت ..

— أي فلووت هذا ؟ سأل قاطع البطاقات ..

ظل فلووت يدور ، ويصرخ : بكلمات محددة ،  
في كل مرة يمر فيها من جانب قاطع البطاقات ، الذي  
لم يستطع ان يفهم شيئاً .. كان فلووت يقول :

— يجب ان ارى ..

— ماذا تريد ان ترى بعد .. ؟

— صانع القبعات بريم .

— لماذا ، ما هي المشكلة ؟

— مشكلة الفتاة ، الفتاة الحبيبة .

وأخيراً اوقف قاطع البطاقات الدوامة وقال :  
انني لا احتاج إلى نظارات حتى اراك ، انني اراك جيداً  
دون نظارات ، وأرى انك لم تدفع ثمن البطاقة .

— لقد ارسلتني فتاة لفافة السكر ، قال فلووت  
ونزل عن الغزال .

— لا اقبل لفافات السكر ، لي عندك قطعة نقد  
فضية ثمن الركوب ، قال قاطع البطاقات ، وهو يمسك  
بكم قميص فلووت .

— لقد أسأت فهم كل شيء ، قال فلووت ، واخرج  
الرسالة من جيبه وأضاف : اقرأ هذه ...

تناول قاطع البطاقات الورقة ، كانت هناك كلمتان  
فقط « اللطف والمهارة » غريب ، لقد جعلته الرسالة  
يتسم ويقول :

— لماذا لم تقل ذلك منذ البداية .. ؟ قال قاطع  
البطاقات وتابع : انها حكمة بريم صانع البطاقات ،  
الجميع يعرفون من هو بريم ، انه ساحر حقيقي ،  
حيث يصبح الناس البدنيون نحيفين عندما يلبسون قبعاته ،



والناس القصار ، يصيرون طوالاً ، وكل السيدات  
يصبحن جميلات .. انه هناك ، وعلى باب دكانه توجد  
شارة فضية سترها حتماً ..

– شكراً لك ، قال فلوت ، وأضاف : سوف  
اسرع لايه ، أما أنت فعد ثانية إلى قيادة الدوامة ....  
صرخ قاطع البطاقات ، عندما ركض فلوت :  
– الدوران في دوائر ، هو أسهل عمل تستطيع  
عمله . الكثيرون من الناس يستمتعون بعمل مثل هذا ...

### ملك أم لص ؟

عندما ادرك ليجنج ، انه لن يقدر ان يمسك فلوت ،  
حزن كثيراً ، وصاح بصوت خسيس سمعه الجميع :  
– اقسم بجدي ، بانني سأجده بأية طريقة .

اختفت بسرعة – اثر هذا الصراخ المرعب – جميع  
الرؤوس التي اطلت من النوافذ مغطاة بقبعات النوم ،  
كما أغلقت النوافذ ، ونزل الأولاد عن أعمدة مصابيح  
شوارع ..

في البداية ، لم ينطق أحد بحرف ، ثم بدأ الجميع  
يتهامسون ، ثم صاروا يتكلمون بأصوات عالية :

— انه لص ... قال البعض :

وقال آخرون :

— نعم ، هناك احتمال ان يكون لصاً ..

وهمس آخرون بخوف :

— حقاً انه كذلك ..

صاح ليجنج غاضباً :

— من هذا الذي تجرأ ، وقال عني اني لص ..؟

أنا ملك المدينة الكرتونية ، لاتنسوا هذا أبداً ... قال  
بعضهم :

— الملوك يمكن ان تكون لصوصاً أيضاً ..

وقال آخرون :

— وأحياناً يصبح اللصوص ملوكاً ..

وقال البقية ، وهم يتعدون :

— من الأفضل الابتعاد عن كل من اللصوص والملوك

— آه . هكذا اذن تريدون الهرب ، صرخ ليجنج  
وأضاف :

— حسن ، لن ادعكم تفعلون — لقد هرب شخص  
على فقاعة الصابون ، أما أنتم فلن ادعكم تذهبون إلى  
أي مكان ، سأخذكم إلى حيث اريدكم ان تكونوا ..  
وهكذا بدأ يجمعهم من الحيوط المعلمة بظهورهم ،  
وهو يركض في الشوارع ، يمد يده من النوافذ ، ساحباً  
بعض الناس الكرتون من الشرفات ، وآخرين من الطوابق  
العليا ، وهكذا ، حتى وصل إلى ساحة الساعة الكرتونية ...

### زوج من الأحذية لليجنج

كان فلووت وبريم صانع القبعات ، يمشيان في  
شوارع مدينة الكرتون المهجورة ..

قال بريم :

— غريب هذا الهدوء ....

ووافق فلووت :

— بالفعل ، حتى لتظن ان المدينة بكاملها نائمة ..



— ربما اختفى الجميع ، فالمكان صامت بالاطلاق —  
أجاب بریم ..

— هذا غريب حقاً ، قال فلووت :  
وفجأة توقف بریم وقال : هل تسمع ما اسمع ؟  
اغلق فلووت عينه اليمنى ، وأصغى بأذنه اليسرى ،  
فسمع مايلي :

تاب — تاب — تاب — تاب

— انه نقار الخشب ..

— لا ، ليس هو ، لان نقار الخشب عندما ينقر  
الخشب باحثاً عن طعامه ، يكون صوته هكذا :

توك — توك — توك

— اذا ، انها ساعة ..

— لا ، الساعات تدق طيلة الوقت ، وصوتها هكذا :

تيك توك ، تيك توك

— اذا ، انها مطرقة ..

— صحيح ، أحد ما يدق ، يدق بشكل خفيف في

البداية ، ليتأكد من انه يضرب في المكان المناسب ،  
ثم يتابع الطرق .

— اذا كان أحد يطرق ، فهذا يعني انه ليس نائماً ،  
ولأن الطرق كان يسمع من دكان صانع الأحذية ،  
فقد صعد فلووت الدرجات وفتح الباب ..







كان صانع الأحذية جالساً على مقعده ، يطرق  
مسامير خشبية في نعل ضخيم ، الحذاء ضخيم ، كانت  
مطرقته تدق وتدق وتدق ..

وفجأة دخل عليه فلووت وقال :

يوماً سعيداً ..

- اوه ، هل انتهى النهار ؟ يجب ان اسرع والا  
فلن يكون هناك وقت لوضع النعل ..

- ألم تعرفني ؟ أنا فلووت المهرج ..

- اعرفك ، ولكن ليس لدي وقت للحديث ،  
يجب ان انهي هذين الحذائين قبل الساعة الثانية .

- لم ارقط حذائين بهذا الحجم ، لا اصدق ناظري ،  
قال فلووت :

- لا تزعجني ، لقد دقت الساعة الواحدة ، وبقي  
علي ان اضع النعل الا ترى ؟ ان هذين الحذائين الميجنج .  
وهكذا تابعت مطرقة صانع الأحذية ، تدق وتدق ،  
أما بريم ، فقد قال لفلووت :

- دعنا نسرع إلى ساحة الساعة الكرتونية ، اذ  
الذي شعور بأن شيئاً ما يحدث هناك ...

## قص ، كوي ، طرق

كان العمل ناشطاً ، في ساحة الساعة الكرتونية :  
فمقص الحلاق سيزارز ، كان يقص لحية ليجنج .  
وصوت المكوي الثقيلة ، حيث كان الحياط يكوي  
الرقع في جيب ليجنج ، وحيث كانت الرقعة الأولى  
حمراء ومربعة ، والأخرى زرقاء وطويلة ، والثالثة  
مستديرة وصفراء ..

وبالإضافة إلى القص والكوي ، كانت مطارق  
الحدادين الأربعة ، تطرق وتطرق لتثبت القطع الخشبية  
في حذاء ليجنج ...

كان ليجنج جالساً على لوحة الاعلانات الدائرية .  
وسط الساحة ، وكان في جانب الساحة ، هلبتان فارغتان  
كانتا مملوءتان بالشوكولا ، وكان مولايسيس يتذمر وهو  
يفتح العلبة الثالثة ..

— بسرعة ، بسرعة ، ما الذي يجعلكم تتأخرون

هكذا ، صرخ ليجنج وشد الحيوط فعلاً من جديد ،  
صرير المقص ، وحفيف المكوى ، ودوي المطرقة .

— اسرعوا ، اسرعوا ، صرخ ليجنج من جديد  
وشد الحيوط ثانية .. فتعالى أكثر ، صرير المقص ،  
وحفيف الكوى ، ودوي الطرق .

— هي ، هي ، هي ، اسرعوا بعد ، اسرعوا أكثر .

ولكنه ، كان من المستحيل الاسراع أكثر ،  
فالمقصات الزرقاء اللامعة ، ارتفعت أصواتها فوق أصوات  
المطارق ذات الحدين ، كما ارتفعت غيمة بيضاء من  
البخار فوق منضدة الكوى ..

وسط هذا الاضطراب ، ظهرت وافلس في الساحة  
فجأة وقالت :

— ما الذي يحدث هنا ؟

لم يجب أحد ..

كان ليجنج جالساً بشكل مستقيم ، وكان مندهشاً  
تدخل / وافلس ، حيث انزلت الحيوط التي كان يشد



بها الآخرين من بين يديه .. بينما كان دوي صوت المطرقة ، ذات الحدين مستمراً وكذلك حفيف صوت الكوي .. الا ان الجميع توقفوا فجأة ، ورفعوا رؤوسهم .

— اووه ، قال بعضهم :

— اووه ، قال آخرون :

ما الذي فعله ؟ تساءل البقية ...

أما ليجنج فقد صرخ بحماسة :

— لماذا اخفتموني هكذا .. ؟ لقد ارتجفت يداي ،

حتى انني لم استطع التقاط الحيوط ...

صرخت وافلس من جانبها :

— تستطيع ان تخط رقعا بنفسك ..

كيف تتجراين التحدث معي هكذا ، زجر ليجنج .

كان على وشك ان يقبض عليها ولكن شوكلت هجم عليه

وكشر عن أسنانه غضباً ، مما اضطر ليجنج لان يبعد

يده بعيداً عنها ، ولكنه هز اصبعه لشوكلت مهدداً وقال :

— هي .. توقف عن هذا .. ثم وجه الحديث إلى

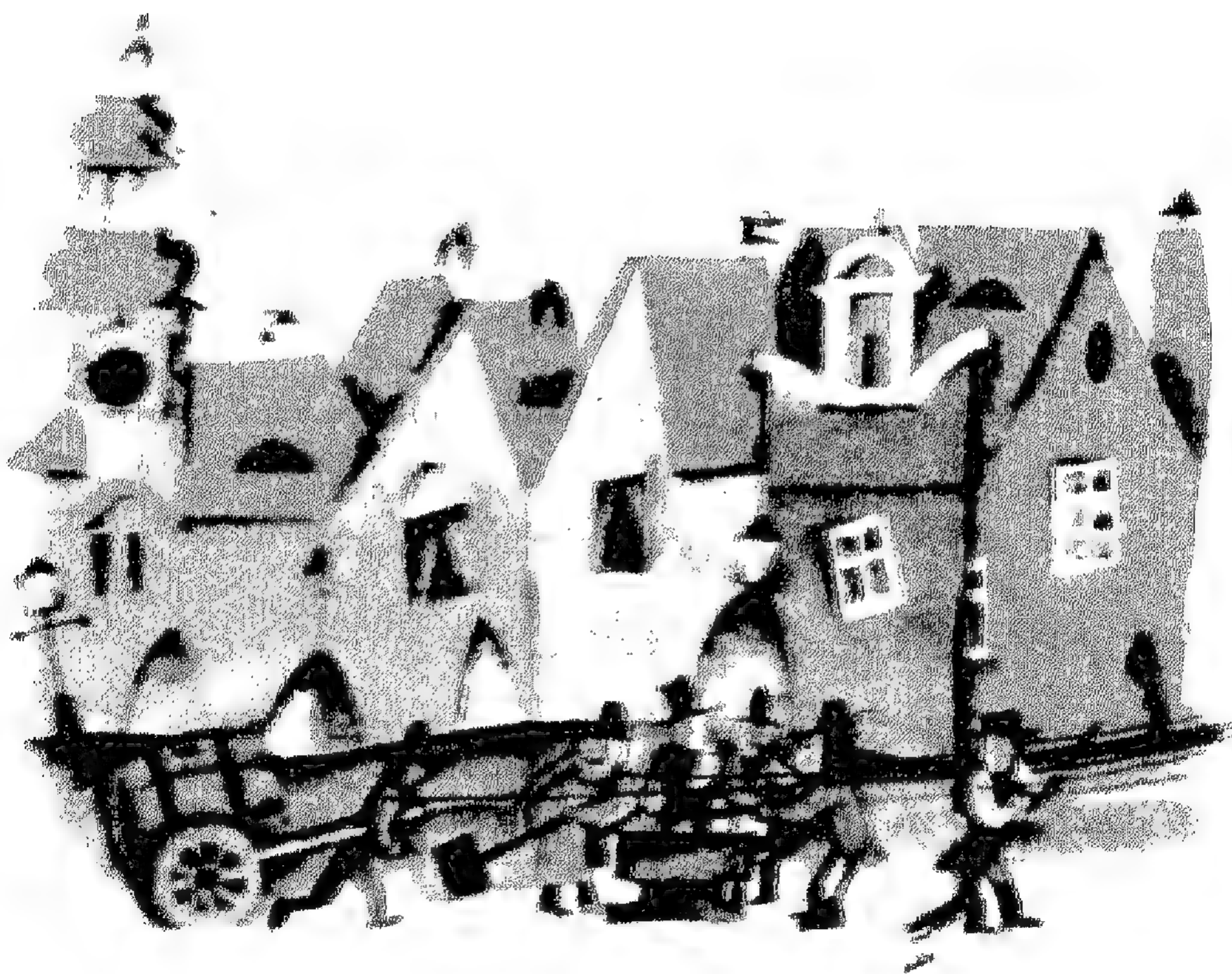
وافلس ، محاولاً تخفيف حدة الموقف .

— بما ان كلبك عاملي بلطف ، فسأسألك ،  
لا تخافي ..

أجابت ليجنج :

— لست خائفة ، ولا يوجد أحد خائف ..

— بالطبع لسنا خائفين ، قال البعض .





— يخاف الناس ، عندما يكون هناك شيء مخيف ،  
قال آخرون ، وأضافوا :

وعندما لا يكون هناك ما يخيف ، لا يوجد ما  
يستدعي الخوف ...

— اذا لم يكن هناك شيء مخيف ، فلا يوجد شيء  
نخافه ، قال البقية واغلقوا عيونهم بأحكام ..





قفز ليجننج ، وضرب الأرض بقدمه وقال لوافلس  
بصوته الرنان :

— انظري ماذا فعلت ... الآن لم يعد أحد يخافني ..  
ثم مسد لحيته واستطرد : وعلى الرغم من ذلك ، فسأخيفكم  
جداً الآن ..

قال ذلك ، ووضع الرقعة السوداء على عينه وسحب  
مسدسه الكبير الصدى .....

### كلمتان رائعتان

— اعتقد اننا وصلنا في الوقت المناسب تماماً ، قال  
بريم صانع القبعات ، حيث كان واقفاً في ساحة الساعة  
الكرتونية ، والمهرج فاووت جالس على كتفه بارتياح ..  
— انظر ، انهما المهرج فلووت وصانع القبعات ،  
صرخت وافلس وصفقت بيديها .. فأنشأ شوكلت ينبع  
بأنفعال هازأ ذيله ..

أضافت وافلس تخاطب المهرج وصانع القبعات .

— ارايتما لقد عرفكما شوكلت ، انه كلب ذكي جداً ، ويفهم عماياً كل شيء ..

نظر بریم إلى لیجنج وقال :

— لقد عرفتك أيضاً ، أنت قاطع الطريق الذي نحب النوم في النهار ..

— أنا لست لصاً عادياً .. هدّد لیجنج بصوت غاضب جداً وأضاف : كان جدي سواش بوكل ، لصاً مشهوراً ، اريد ان تتذكروا ذلك ابداً ..

قال بریم بسخرية :

— ولكن هذا شيء لا يدعو للافتخار .. انني لا أدري كيف يفتخر اللصوص بسرقة الناس ...

— ولكن جدي سواش بوكل ، كان متوحشاً جداً أجاب لیجنج بصوته الوحشي ..

— وماذا بعد .. ؟ سأل بریم :

— وأنا صورة طبق الأصل عنه .. أجاب لیجنج .

— اذاً يجب ان اغیر اساليبي معك ، قال بریم عابساً



— ماذا تعني ؟ سأل ليجنج ..

— سوف يضربك . هذا ما يعنيه ، قال فلووت :

هز صانع القبعات يده مهدداً .. وحين رأى ليجنج  
قبضته الحديدية ، اعاد مسدسه الصلبي إلى جيبه بسرعة  
وقال :



— والآن ، انتظر لحظة ، أنت قاطعتني ، كنت  
أريد ان اضيف ، بأن جدي كان لصاً مطيعاً جداً أيضاً ،  
وأنا صورة طبق الأصل عنه ، اذا سألتني بلطف ،  
استطيع مغادرة المكان بالحال ..

وهكذا مشى ليجننج على رؤوس أصابعه ، دون ان  
ينظر إلى الساحة من ورائه ..

— هي ، لقد اخفته ، صاحت وافلس .

— هي ، هي ، صرخ بعض الناس

— هي .. صرخ آخرون :

— هي .. صرخ الباكون ، ولكن ليس بصوت عال ..

الوحيد الذي بقي صامتاً هو مولاسيس ، لقد اختبأ  
هناك خلف ساعة الكرتون .. لقد نسيه الجميع ، لان  
الناس عندما يكونون سعداء ، لا يرغبون تذكر الأشياء  
غير الممتعة ...

— انزلق المهرج فلووت — في اللحظة التي غادر بها

ليجننج — عن كتف بريم ، واندفع ليعانق وافلس وشوكلت

وتجمع الناس كلهم حول بریم ضائع القبعات ، الذي  
ربط ايديهم ورؤوسهم بنهايات الحيوط وقال :

– والآن انتبهوا ، سوف تعمل رؤوسكم وايديكم  
معاً ، اذا قالت رؤوسكم يجب ان تعملوا ، فستطيعها  
ايديكم ، واذا عملت ايديكم ، فستعمل رؤوسكم أيضاً ،  
ولا يمكن لاحد بعد ، ان يجعلكم تفعلون شيئاً ، لا تريدون



فعله ، أي انكم ستكونون سعداء جميعكم ، ومن  
المهم جداً ان تتذكروا كلمتين رائعتين :

اللطف والمهارة

— اللطف .. كرر البعض :

— والمهارة .. قال آخرون :

— اللطف والمهارة ، قال البقية :

لا نص بعد الآن

كان النص ليجمع جالساً جانب الطريق تحت شجرة  
باط قدينة ، يفكر ويقضم حبات التوت البري ،  
ويحدث نفسه :

— ماذا سأفعل ؛ كان جدي النص المشهور سواش  
بوكل دائماً يقول اذا أصبحت الأمير سيئة ؛ فكر بطريقة  
للخروج منها . ولكن يبدو اني لا استطيع التفكير في  
شيء ..

تنهد وسحب الرقعة عن عينه اليمنى وقال :



- اعرف انني استطيع ان التقط التوت البري وان  
آخذه إلى الحياز ، وان الحياز يستطيع ان يخبز لي فطائر  
التوت البري .. هذا هو ما افضله . وسيكون مولاسيس  
مساعدتي ، ونصبح اصدقاء .. هذا ما يبدو انه الأفضل .  
وأخيراً ، فان الناس تحب العامل الجيد ، ولكن  
لا يوجد أحد يحب قاطع الطريق الذي لا يصلح لشيء ..



# الفهرس

٥	١ - العطلة
٩	٢ - في البيت
١٥	٣ - الصنبور
٢٠	٤ - الرسالة
٢٤	٥ - رسالة أخرى
٢٩	٦ - التعلم معاً
٣٩	الأخت اليونوشكا والأخ ايفانوشكا
٥١	البطة البيضاء
٦٩	بريم صانع القبعات
٧٥	اللص بجانب الطريق
٧٨	فتاة لفافة السكر

٨١	ملحق عن ليجنج
٨٢	مدينة الأبواب المغلقة
٨٤	اللص ليجنج يكتشف المدينة الكرتونية
٨٨	الناس الكرتون
٩٣	الخباز ومساعدته مولايسيس
١٠٣	مولايسيس وواقلس
١٠٩	شوكلت في خطر
١١٣	المهرج فلووت في مدينة الكرتون
١١٥	انقاذ شوكلت
١٢٨	بسرعة الى بيت صانع الأحذية
١٣١	من المفيد أن نخطط للأمور
١٤١	خطة صانع الأحذية
١٤٥	لا بد وأن يعود
١٤٩	الدوامه الدائرة
١٦١	قص ، كوي ، طرق





1998/7/1 6 20..







Bibliotheca Alexandrina



0595643

الطبع وفرز الألوان في مطابع وزارة الثقافة

دمشق ١٩٩٤

في الاقطار العربية ما يحدد

٢٢. ل. ص

سبعة نسخة داخل القطر

١١. ل. ص